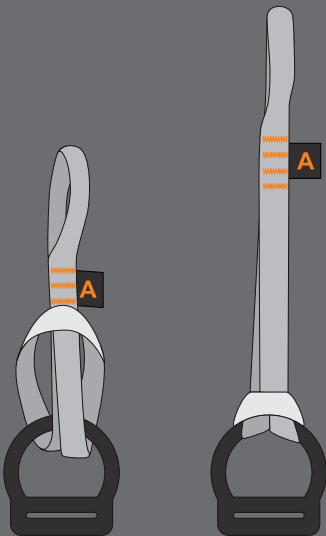


# NSANEX

## LONGE SANGLE D'EXTENSION

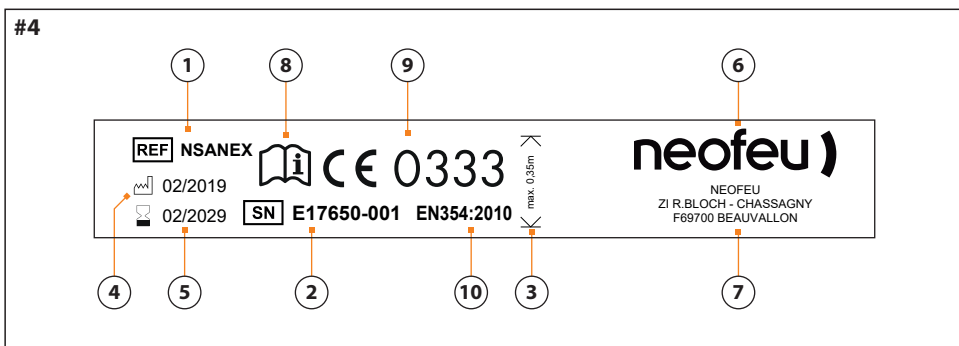
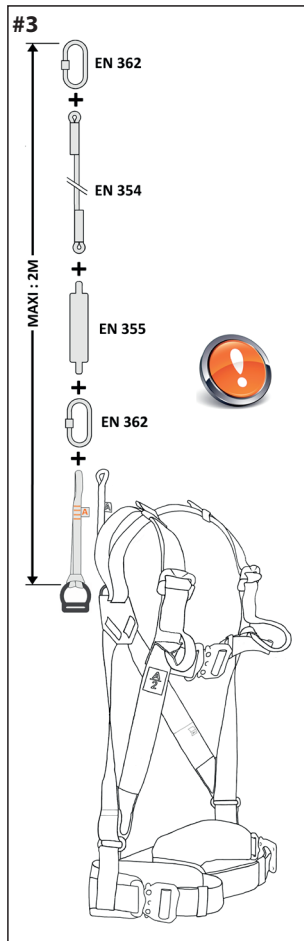
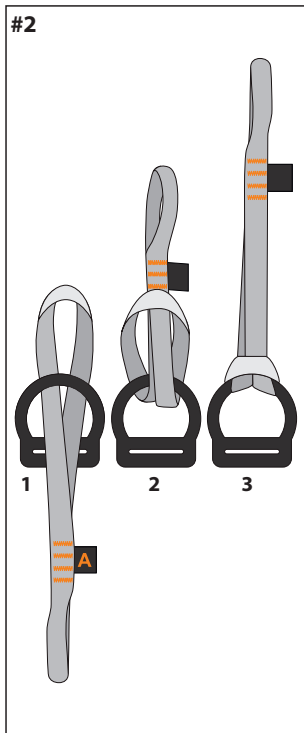
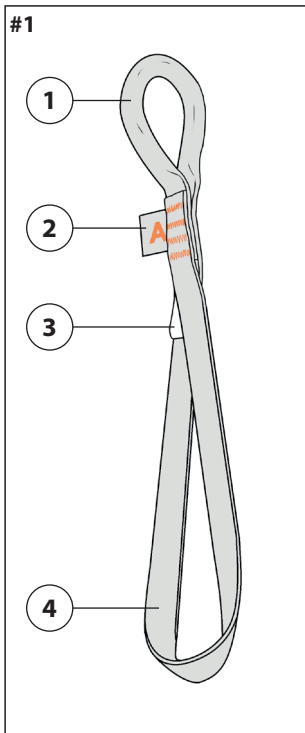


DEX NSANEX-01-M-Ind04

FR	Longe sangle d'extension
GB	Extension strap lanyard
DE	Verstellbarer Haltegurt
IT	Fune cinghia di estensione
ES	La línea de extensión
PT	Cordeira de extensão
NL	Verlengde span vanglijn
DK	Forlængerrem
NO	Forlengesslynge
FI	Hihnäköyden jatkohihna
SE	Längd på förlängningslina
GR	Αναδότης προέκτασης με ιμάντα
TR	Uzatma amaçlı kayış halat

CE 0333

EN 354:2010



## NOMENCLATURE (#1):

- 1 - Boucle d'accrochage
- 2 - Etiquette A identifiant la boucle d'accrochage antichute
- 3 - Etiquette d'identification
- 4 - Boucle permettant la réalisation d'un nœud d'alouette

## AVERTISSEMENTS :

- La longe d'extension NSANEX, sans absorbeur d'énergie, ne doit pas être utilisée comme système d'arrêt des chutes. Il est appelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
- La longueur totale d'un sous-système ayant une longe comprenant un absorbeur d'énergie, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser deux mètres (par exemple, sangle d'extension+ connecteurs + absorbeur d'énergie avec longes intégrées + connecteurs)(#3). Il convient de ne pas utiliser côte à côte deux longes munies d'un absorbeur d'énergie, de même pour un modèle absorbeur d'énergie avec longe Y, il convient que l'extrémité inutilisée ne soit pas attachée au harnais.
- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Cet équipement ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur afin d'en assurer une meilleure surveillance ; Attention ne pas accrocher plus d'une personne à la longe.
  - L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
  - S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité. Avant le début des travaux, prendre les précautions appropriées en cas d'utilisation de la longe de connexion avec une mise en charge possible sur une arête tranchante.

## DESCRIPTION (#1):

La longe d'extension NSANEX est un équipement de protection individuelle contre les risques de chutes de hauteur, conforme à la norme EN 354 :2010. Elle a été spécialement étudiée pour prolonger le point d'accrochage dorsal des harnais d'antichute (Sur Dé dorsal uniquement). Elle est réalisée à partir d'une sangle tubulaire dyneema/polyamide ayant un faible point de fusion (140°C) et sa longueur est de 0.35m (0.3m après la réalisation d'un nœud d'alouette).

## MISE EN PLACE DE LA LONGE D'EXTENSION (# 2):

- 1 : Insérer la grande boucle dans l'anneau d'accrochage du harnais d'antichute.
- 2: Réaliser un nœud d'alouette autour de l'anneau d'accrochage

en rentrant la petite boucle dans la grande boucle.

- 3 : Serrer le nœud d'alouette en prenant soin de ne pas vriller les sangles.

## VERIFICATIONS :

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.
- Lors de l'assemblage avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système antichute. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.
- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.
- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des sangles, des coutures, des connecteurs. Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité). Vérifier le bon état des connecteurs et leur bon fonctionnement.

## UTILISATION :

- Il est essentiel pour la sécurité, que le point d'ancrage soit toujours correctement positionné, à une distance réduite au minimum afin de minimiser le risque de chutes et la hauteur de chute. En cas de risque de chute, réduire autant que possible la quantité de mou de la longe. Eviter les zones où il y a un risque de chute.
- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et de fixation de l'EPI. Ces composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...).
- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal du harnais, ou à l'extrémité de la sangle d'extension si celui-ci en est équipé, ou aux deux anneaux sternaux simultanément. Ces points sont identifiés par la lettre A (accrochages unique) ou A/2 (relier ensemble obligatoirement ces points).
- L'utilisation du harnais avec un sous-système antichute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et avec les normes : EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Pour les antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide (EN353-1) ou flexible (EN353-2) il est préconisé de connecter le harnais sur l'ancrage sternal. Pour les absorbeurs d'énergie (EN355) ou les antichutes à rappel automatique (EN360) connecter le harnais plutôt sur l'ancrage dorsal.
- Le point d'ancrage sur la structure où sera fixé le système

antichute doit être au-dessus de l'utilisateur, à une distance réduite et doit par ailleurs répondre aux exigences de résistance minimale requise par la norme EN795:2012 (R ≥ 1200DaN). Éviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.

- Après une chute, l'équipement doit impérativement être détruit pour éviter son réemploi.

- L'utilisation de la longe avec des connecteurs à verrouillage manuel n'est recommandable que dans le cas où l'utilisateur n'a pas à fermer et à ouvrir le connecteur fréquemment, c'est-à-dire plusieurs fois au cours de la même journée de travail. Si c'est le cas, il sera préférable d'utiliser un connecteur à verrouillage automatique.

- Un connecteur ne doit jamais être mis en charge au niveau de son fermoir.

#### **CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION :**

- Le contrôle périodique effectué par un contrôleur compétent est nécessaire afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Un contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service ne pourra se faire que par un accord écrit.

- Ne pas exposer ces produits à des températures inférieures à -30°C et +50°C.

- L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné et en aucun cas entraîner le dépassement de ses limites.

#### **INTERPRETATION DU MARQUAGE (#4):**

1 - Référence produit.

2 - Numéro de série – Lot de fabrication.

3 - Longueur maximale de la longe : 0,35m – Ramené à 0,3m après réalisation d'un noeud d'alouette.

4 - Date de fabrication.

5 - Date de péremption.

- Stockage : le produit doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de toute source de chaleur directe ou indirecte, et des ultra-violets. Le séchage d'un équipement mouillé doit s'effectuer dans les mêmes conditions.

- Nettoyage et désinfection : exclusivement à l'eau avec un savon neutre.

- Emballage : utiliser un emballage de protection étanche imputrescible.

- Transport : sous emballage et à l'abri des chocs ou pressions dus à l'environnement.

- Toute modification ou réparation du produit est interdite.

- Durée de vie : Les EPI contre les chutes de hauteur sont conçus pour de longues années de fonctionnement dans des conditions normales d'utilisation et de conservation. La durée de vie dépend de l'utilisation qui en est faite. Certaines ambiances particulièrement agressives, marines, siliceuses, chimiques peuvent réduire la durée de vie des EPI. Dans ces cas une attention particulière doit être apportée à la protection et aux contrôles avant utilisation. Le contrôle annuel obligatoire validera le fonctionnement correct du mécanisme et son maintien en service qui ne se fera que par un accord écrit du constructeur ou de son représentant.

Au regard de ce qui précède, la durée de vie indicative des produits préconisée par le responsable de mise sur le marché est de 10 (dix) ans.

- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

6 - Identifiant du fabricant.

7 - Adresse de contact.

8 - Pictogramme enjoignant de lire la notice avant utilisation.

9 - Marquage CE / N° organisme notifié.

10 - Norme de référence et année de parution.

**Ce produit est conforme au Règlement 2016/425. Il répond aux exigences de la norme harmonisée EN354:2010. La déclaration de conformité est disponible sur : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

#### **Organisme notifié pour l'examen UE de type :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

#### **Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **GB**

#### **NOMENCLATURE (#1):**

1 - Hanging loop

2 - Label A indicating the anti-fall hanging loop

3 - Identification label

4 - Loop to make a lark's head knot

#### **WARNINGS :**

- **The NSANEX extension lanyard, without energy absorber, should not be used as a fall arrest system.** Please note that only the fall-prevention harness EN361 can be used to hold the body in an anti-fall system.

-The total length of a sub-system that has a lanyard with an energy

absorber, manufactured endpoints and connectors should not exceed two metres (for example, extension strap + connectors + energy absorber with integrated lanyards + connectors)(#3). It is recommended to not use two lanyards equipped with an energy absorber side-by-side, and the same goes for an energy absorber model with lanyard Y. It is recommended that the unused endpoint should not be attached to the harness.

- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.

- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will

be used.

- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.

- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.

- This equipment should not be used beyond its limits or in any other situation than the one(s) for which it is designed.

- It is recommended to individually allocate this product to a single user in order to ensure better monitoring. **IMPORTANT:** There should not be more than one person using a lanyard.

- Only a person who is trained and competent, or one who is under the surveillance of such a person, may use this product.

- Ensure that there is a rescue plan in place that is properly understood before and during use so as to enable safe and effective intervention if required. Before starting the works, take all the suitable precautions if you are using the connection lanyard with a possible loading on a sharp edge.

## **DESCRIPTION (#1):**

The NSANEX extension lanyard is a personal protective equipment against fall from a height, conforms to the EN 354:2010 standard. It has been specially studied to extend the dorsal fastening point of the fall-prevention harness (only on dorsal D-ring). It is made from a dyneema/polyamide tubular webbing with a low melting point (140°C) and its length is 0,35 m (0,3 m after the lark's head knot is made).

## **SETTING UP THE EXTENSION LANYARD (# 2):**

**1 :** Insert the big loop in the fastening ring of the fall-prevention harness.

**2 :** Make a lark's head knot around the fastening ring by entering the small loop in the big loop.

**3 :** Tighten the lark's head knot while ensuring that the straps are not twisted.

## **VERIFICATIONS :**

- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.

- During assembly with other safety components, check the compatibility of each of the components and ensure that all the recommendations contained in the instructions of the products and the applicable standards relating to the anti-fall system are applied. It is important to particularly ensure that the safety function of any of the components is not affected by the safety function of another and that they do not interfere with each other.

- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.

- Conduct a visual examination before, during and after use to ensure that the equipment is in good condition and that there are no defects: condition of the straps, seams, connectors. Check to ensure that there is/are no wearing, cuts, fraying, initial signs of breaking, deformation, traces of oxidation or discolouration and ensure that all the markings are legible (identification and/ or date of validity). Check the proper condition of the connectors and ensure that they are functioning properly.

## **USE :**

From the point of view of safety, it is crucial that the anchor point is always positioned properly, at the shortest possible distance in order to minimise the risk of falling and the drop height. If there is

a risk of falling, reduce the limp portion of the lanyard as much as possible. Avoid the areas where there is a risk of falling.

- During use, check the fastening and adjusting elements of the personal safety equipment on a regular basis. These components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).

- The anti-fall system has to be connected to the dorsal D-ring of the harness, or at the end-point of the extension strap if it has one, or to the two sternal rings simultaneously. These points are identified by the letter A (single fastenings) or A/2 (mandatory to connect these points together).

- The use of the harness with a fall-arrest subsystem must be compatible with the instructions for use of each component of the system and with the standards: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For mobile fall-arrest systems including a rigid (EN353-1) or flexible (EN353-2) belay support, it is recommended to connect the harness using the sternum anchor points. For energy absorbers (EN355) or self-retracting fall-arrest systems (EN360), connect the harness to the dorsal anchor point.

- The anchor point on the structure used to fix the fall-arrest system must be slightly above the user, and must comply with the minimum resistance requirements specified in the EN 795:2012 standard ( $R \geq 1200$  DaN). Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.

- After a fall, the equipment has to be destroyed to avoid it being used again.

- Using a lanyard that has connectors with manual locking is recommended only if the user won't need to frequently open and close the connector, i.e. several times during a working day. Otherwise, using a connector with automatic locking is preferred.

- A connector must never have a load on its clasp.

## **GENERAL CONDITIONS OF USE OF THE LANYARDS :**

- A periodic inspection carried out by a competent inspector is necessary to ensure the safety of the user, which is connected to the maintenance of the effectiveness and resistance of the equipment. A mandatory annual inspection will check the condition of the equipment and it can only continue to be used on obtaining a written agreement.

- Do not expose these products to temperatures less than -30°C or more than +50°C.

- This equipment must not be used in any way contrary to these specifications and under no circumstances should its limits be exceeded.

- Storage: the product must be stored in a dry and well-ventilated area, sheltered from any direct or indirect source of heat and from ultra-violet rays. Drying wet equipment must be performed in the same conditions.

- Cleaning and disinfection: exclusively with water and a neutral soap.

- Packaging: use rot-proof and watertight protective packaging.

- Transport: packaged and sheltered from impacts or pressure caused by the environment.

- The product must not be modified or repaired.

- Service life: Fall-protection PPE are designed to last for several years in normal conditions of use and preservation. The service life depends on the use. Certain environments that are particularly aggressive, marine, siliceous or chemical can reduce the service life of PPE. In these cases, special care must be taken regarding protection and the inspections before use. The mandatory annual inspection will validate the correct functioning of the mechanism and it can only continue to be used on obtaining a

written agreement from the manufacturer or its representative.  
As concerns what has been mentioned above, the rough estimate of the service life of the products, as recommended by the marketing authority, is 10 (ten) years.

- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.

#### **INTERPRETATION OF THE MARKING (#4):**

- 1 - Ref : Product reference.
- 2 - S/N: Serial number – Manufacturing batch.
- 3 - Maximum length of the lanyard: 0.35 m - Reduced to 0.3 m after a lark's head knot is made.
- 4 - Date of manufacture.
- 5 - Expiry date.

- 6 - Manufacturer's identifier.
- 7 - Contact address.
- 8 - Pictogram requesting to read the instructions before use.
- 9 - CE Marking / Notified body no.
- 10 - Product standard : publication year.

**This product is compliant with Regulation 2016/425. It meets the requirements of harmonized standard EN354: 2010. The declaration of conformity is available at : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

#### **Notified body for UE type examination :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

#### **Notified body for production control :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **DE**

---

#### **STÜCKLISTE (#1):**

- 1 - Hakenschlinge
- 2 - Schild A zur Kennzeichnung einer Hakenschlinge für Absturzsicherungssysteme
- 3 - Kennzeichnungsschild
- 4 - Schlinge, die die Herstellung eines Lerchennotens ermöglicht.

#### **HINWEISE :**

- **Der verstellbare NSANEX-Haltegurt, ohne Falldämpfer, sollte nicht als Absturzsicherung verwendet werden.** Es sei darauf hingewiesen, dass bei einem Absturzsicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Greifen des Körpers verwendet werden kann.

- Die Gesamtlänge eines Teilsystems mit einem Haltegurt, das einen Falldämpfer, hergestellte Enden und Verbindungsstücke umfasst, darf zwei Meter nicht überschreiten (z.B. verstellbarer Gurt + Verbindungsstücke + Falldämpfer mit integrierten Haltegurten + Verbindungsstücken) (#3). Zwei Haltegurte mit einem Falldämpfer sollten nicht nebeneinander verwendet werden, gleichermaßen sollte bei einem Falldämpfer-Modell mit einem Y-Haltegurt das unbenutzte Ende nicht am Gurtzeug befestigt werden.

- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.

- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.

- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.

- Diese Vorrichtung darf nicht über ihre Grenzen hinaus beansprucht oder in einer anderen Situation, als der für sie vorgesehenen verwendet werden.

- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen ; Achten Sie darauf, dass Sie nicht mehr als eine Person am Haltegurt einhaken.

- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.

- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist. Vor Beginn der Arbeiten sind geeignete Vorkehrungen zu ergreifen, wenn das Verbindungsmittel mit Energieabsorber mit einer möglichen Belastung auf einer scharfen Kante verwendet wird.

#### **BESCHREIBUNG (#1):**

Der verstellbare NSANEX-Haltegurt entspricht der Norm EN 354:2010. Er wurde speziell entwickelt, um den dorsalen Befestigungspunkt von Auffanggurten zu verlängern (nur auf dorsaler Rückseite). Er besteht aus einem Schlauchband aus Dyneema/Polyamid mit niedrigem Schmelzpunkt (140°C) und einer Länge von 0,35m (0,3m nach Herstellung eines Lerchennotens).

#### **PLATZIERUNG DES VERSTELLBAREN HALTEGURTS (# 2):**

**1 :** Stecken Sie die große Schlinge in die Einhängeöse des Auffanggurtes.

**2:** Machen Sie einen Lerchenknoten um die Einhängeöse herum, indem Sie die kleine Schlinge in die große Schlinge ziehen.

**3 :** Ziehen Sie den Lerchenknoten fest, und achten Sie darauf, die Gurte nicht zu verdrehen.

#### **KONTROLLEN :**

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer

sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.

- Bei der Verbindung mit anderen Sicherheitskomponenten ist die Kompatibilität aller Komponenten zu kontrollieren und auf die Anwendung aller Empfehlungen der Bedienungsanleitungen der Produkte und anwendbaren Normen für Auffangsysteme zu achten. Achten Sie besonders darauf, dass die Sicherheitsfunktion einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird und dass keine Wechselwirkungen vorhanden sind.

- Bevor ein Absturzicherungssystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.

- Überprüfen Sie vorab, während und nach dem Gebrauch durch Sichtkontrolle, ob das Gerät in gutem Zustand ist und keine Mängel aufweist: den Zustand der Verbindungsmittel, der Nähte, der Verbindungselemente. Achten Sie auf das Vorhandensein von Verschleiß, Schnitten, Ausfransungen, Bruchansätzen, Verformungen, Oxidationsspuren, Knoten oder Verfärbungen und vergewissern Sie sich von der Lesbarkeit der Kennzeichnungen, (Markierung und/oder Gültigkeitsdatum). Kontrollieren Sie den Zustand der Verbindungselemente und ihre Funktion.

## **VERWENDUNG :**

- Für die Sicherheit ist es von entscheidender Bedeutung, dass der Anschlagpunkt immer korrekt positioniert ist, in einem Mindestabstand, um das Absturzrisiko und die Absturzhöhe zu minimieren. Wenn eine Absturzgefahr besteht, reduzieren Sie den Durchhang im Haltegurt so weit wie möglich. Vermeiden Sie Bereiche, in denen eine Absturzgefahr besteht.

- Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig die Einstell- und Befestigungselemente der PSA. Diese Komponenten müssen gegen jeden Eingriff aus der Umgebung geschützt werden: mechanische Eingriffe (Stöße, scharfe Kanten...), chemische Eingriffe (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln...) elektrische Eingriffe (Kurzschlüsse, Lichtbögen...) oder thermische Eingriffe (heiße Oberflächen, Schneidbrenner...).

- Das Auffangsystem muss unbedingt am hinteren D-Ring des Gurtes, oder am Ende des Verlängerungsbandes angeschlossen werden, wenn es mit einem solchen ausgerüstet ist, oder an den beiden Brustösen gleichzeitig. Diese Punkte sind mit dem Buchstaben **A** (Einzelanschlusspunkte) oder **A/2** (diese Punkte müssen miteinander verbunden werden) gekennzeichnet.

- Die Verwendung des Gurtwerks mit Fallschutz-Untersystem muss mit der Betriebsanleitung jeder Komponente des Systems und mit den Normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362 kompatibel sein. Für mobile Absturzicherungen einschließlich eines festen (EN353-1) oder flexiblen (EN353-2) Seilabschnitts ist es ratsam, das Gurtwerk mit der vorderen Auffanggöse zu verbinden. Bei den Energieabsorptionseinheiten (EN355) oder Höhensicherungsgeräten (EN360) verbinden Sie das Gurtwerk eher mit der hinteren Auffanggöse.

- Der Anschlagpunkt auf dem Tragwerk, wo das Fallschutzsystem befestigt wird, muss sich über dem Nutzer in einem verkürzten

Abstand befinden und soll im Übrigen den Anforderungen zur Mindestfestigkeit entsprechen, die durch die Norm EN795 :2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ) vorgeschrieben sind. Vermeiden Sie es, zu sehr vom Lot dieses Anschlages abzuweichen, um das Ausmaß eines möglichen Pendelsturzes zu begrenzen.

- Nach einem Sturz muss die Ausrüstung zerstört werden, um eine Wiederverwendung zu verhindern.

- Die Verwendung des Haltegurts mit manuellen Verriegelungselementen wird nur dann empfohlen, wenn der Benutzer das Verbindungsstück nicht häufig, d. h. mehrmals am selben Arbeitstag, schließen und öffnen muss. In diesem Fall ist es besser, ein selbstsicherndes Verbindungsstück zu verwenden.

- Ein Verbindungsstück sollte niemals auf der Höhe seines Verschlusses belastet werden.

## **ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN :**

- Eine von einer sachkundigen Person durchgeführte regelmäßige Kontrolle ist notwendig, um die Sicherheit des Nutzers sicherzustellen, die mit der Aufrechterhaltung der Effizienz und der Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung verbunden ist. Durch eine obligatorische jährliche Kontrolle oder Inspektion wird der Zustand der Ausrüstung bestätigt, und die Fortführung ihrer Nutzung darf nur durch eine schriftliche Vereinbarung erfolgen.

- Setzen Sie diese Produkte nicht Temperaturen unter  $-30^{\circ}\text{C}$  oder über  $+50^{\circ}\text{C}$  aus.

- Die Verwendung dieser Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet sein und in keinem Fall zu einer Überschreitung ihrer Grenzen führen.

- Lagerung: das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, fern von direkter und indirekter Hitze und UV-Strahlen. Dass Trocknen einer nassen Ausrüstung muss unter den gleichen Bedingungen erfolgen.

- Reinigung und Desinfektion: ausschließlich Wasser mit einer milden Seife.

- Verpackung: verwenden Sie eine wasserdichte und unverwesliche Schutzverpackung.

- Transport: verpackt und frei von umgebungsbedingtem Stoß oder Druck.

- Jede Änderung oder Reparatur des Produkts ist untersagt.

- Lebensdauer: Die PSA gegen Stürze aus der Höhe sind für einen langjährigen Betrieb unter normalen Nutzungs- und Aufbewahrungsbedingungen konzipiert. Die Lebensdauer ist von ihrem Einsatz abhängig. Einige besonders aggressive marine, kieselsäurehaltige und chemische Umgebungen können die Lebensdauer der PSA reduzieren. In diesem Fall sollte ein besonderes Augenmerk auf den Schutz und die Kontrolle vor dem Einsatz gelegt werden. Durch die jährliche obligatorische Kontrolle, die nur durch eine schriftliche Zustimmung des Herstellers oder seines Vertreters erfolgen kann, werden die korrekte Funktionsweise der Mechanismen und die Fortführung ihres Betriebs bestätigt.

In Anbetracht der vorstehenden Ausführung beträgt die vom zuständigen Marketing-Manager empfohlene Lebensdauer der Produkte 10 (zehn) Jahre.

- Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.

## **INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG (#4) :**

- **1** Ref: Produktreferenz.

- **2** S/N: Seriennummer – Fertigungslos.

- **3** Maximale Länge des Haltegurts: 0,35m - Reduziert auf 0,3m nach der Herstellung eines Lerchenknotens.

- **4** Herstellungsdatum.

- **5** Haltbarkeitsdatum.

- **6** Identifikation des Herstellers.

- **7** Kontakt Adresse.

- **8** Piktogramma, mit dem zum Lesen der Anleitung vor Gebrauch aufgefordert wird.

- **9** CE-Kennzeichnung / Nr. der notifizierten Stelle.

- **10** Referenznorm: Erscheinungsjahr.

**Dieses Produkt entspricht der Verordnung 2016/425. Es erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Norm EN354:2010. Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

#### **Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

#### **Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **IT**

### **NOMENCLATURA (#1) :**

**1** - Fibbia di aggancio

**2** - Etichetta A con identificazione della fibbia di aggancio anti-caduta

**3** - Etichetta di identificazione

**4** - Fibbia che permette la realizzazione di un nodo a bocca di lupo

### **AVVERTENZE :**

- La fune di estensione NSANEX, senza assorbitore di energia, non deve mai essere utilizzata come dispositivo di arresto delle cadute. Ricordiamo che, in un dispositivo anti-caduta, solamente un'imbracatura anti-caduta EN361 può essere utilizzata per la pensione del corpo.

- La lunghezza totale di un dispositivo secondario composto da una fune munita di assorbitore di energia, estremità manifatturate e connettori, non deve mai oltrepassare i due metri (per esempio, cinghia di estensione + connettori + assorbitore di energia con funi integrate + connettori) (**#3**). Non si dovranno mai utilizzare l'una accanto all'altra due funi munita di assorbitore di energia; in caso di modello di assorbitore di energia con fune a Y, l'estremità inutilizzata non dovrà mai essere agganciata all'imbracatura.

- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi con cura.

- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.

- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.

- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.

- Questo dispositivo non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti né utilizzato in situazioni diverse da quelle per le quali è stato previsto.

- Consigliamo di attribuire individualmente questo prodotto a un solo utilizzatore, al fine di assicurarne un controllo ottimale. Attenzione: non agganciare più di una persona alla fune.

- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.

- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto

dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno. Prima dell'inizio dei lavori, adottare tutte le precauzioni più adeguate in caso di utilizzo della fune di connessione con sfregamento possibile contro uno spigolo tagliente.

### **DESCRIZIONE (#1):**

La fune di estensione NSANEX è un dispositivo di protezione individuale contro il rischio di cadute dall'alto, è conforme alla norma EN 354:2010. È stata espressamente pensata per prolungare il punto di aggancio dorsale delle imbracature anti-caduta (solamente sul dado dorsale). È stata realizzata a partire da una fune tubolare in Dyneema®/poliammide con un basso punto di fusione (140°C). La sua lunghezza è di 0,35 m (0,3 m dopo la realizzazione di un nodo a bocca di lupo).

### **INSTALLAZIONE DELLA FUNE DI ESTENSIONE (#2):**

**1** : Inserire la fibbia grande nell'anello di aggancio dell'imbracatura anti-caduta.

**2** : Realizzare un nodo a bocca di lupo attorno all'anello di aggancio, facendo passare la fibbia piccola all'interno di quella grande.

**3** : Stringere il nodo a bocca di lupo, assicurandosi di non attorcigliare le cinghie.

### **VERIFICHE :**

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.

- In occasione dell'associazione del dispositivo con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei manuali d'istruzioni dei vari prodotti, nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.

- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.

- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dei dispositivi e l'assenza di difetti: stato di cinghie, cuciture e connettori. Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di



identificazione e della data di validità. Controllare il buono stato dei connettori e il loro corretto funzionamento.

#### **UTILIZZO :**

È essenziale per la sicurezza che il punto di aggancio alla struttura sia sempre correttamente posizionato, a una distanza ridotta al minimo, al fine di limitare i rischi di caduta e l'altezza della stessa. In caso di rischi di caduta avvertiti, ridurre, per quanto possibile, la quantità di fune non tesa. Evitare le zone che presentano un rischio di caduta.

- Durante l'utilizzo, verificare regolarmente gli elementi di regolazione e di fissaggio del DPI. Tali elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).

- Il dispositivo anti-caduta dev'essere obbligatoriamente agganciato al dado dorsale dell'imbracatura oppure, se il dado fosse assente, all'estremità della cinghia di estensione, oppure ad ambo gli anelli sternali. Tutti questi punti di aggancio sono identificati dalla lettera A (aggancio unico) o A/2 (collegamento obbligatorio dei punti di aggancio tra loro).

- L'utilizzo dell'imbracatura con un dispositivo anti-caduta secondario deve essere compatibile con le istruzioni di utilizzo di ogni elemento del dispositivo, nonché con le norme: EN 353-1 / EN 353-2 / EN 355 / EN 360 / EN 362. Per i dispositivi anti-caduta mobili comprensivi di un supporto di sostegno rigido (EN 353-1) o flessibile (EN 353-2), consigliamo di utilizzare il punto di aggancio sternale. Per gli assorbitori di energia (EN 355) o i dispositivi anti-caduta retrattili (EN 360), consigliamo invece l'utilizzo del punto di aggancio dorsale.

- Il punto di aggancio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anti-caduta dovrà trovarsi sopra l'utilizzatore, a una distanza ridotta, e dovrà inoltre soddisfare le esigenze di resistenza minima richieste dalla norma EN 795:2012 ( $R \geq 1200$  DaN). Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale di tale punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.

- Dopo una caduta, il dispositivo dev'essere imperativamente distrutto, al fine di evitarne un riutilizzo.

- L'utilizzo della fune con connettori a blocco manuale è consigliabile solamente nel caso in cui l'utilizzatore non debba chiudere e aprire frequentemente tali connettori, vale a dire varie

volte nel corso di una sola giornata di lavoro. In tal caso, sarà preferibile l'utilizzo di un connettore a blocco automatico.

- Un connettore non deve mai essere messo in tensione all'altezza del suo dispositivo di chiusura.

#### **CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO DELLE FUNI:**

- Un controllo periodico, eseguito da una persona competente, è necessario per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, dipendente dalla conservazione dell'efficacia e della resistenza del dispositivo. Un controllo annuo obbligatorio convaliderà lo stato del dispositivo e un'autorizzazione scritta dovrà confermarne la possibilità di utilizzo.

- Non esporre questi prodotti a temperature inferiori a -30°C o superiori a 50°C.

- L'utilizzo di questo dispositivo dovrà essere sempre conforme alle istruzioni e non dovrà mai oltrepassare i limiti previsti.

- Conservazione: il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da ogni fonte di calore diretta o indiretta e dai raggi ultravioletti. L'asciugatura di un dispositivo bagnato dovrà soddisfare le stesse condizioni.

- Pulizia e disinfezione: solamente con acqua e un sapone neutro.

- Imballaggio: utilizzare un imballaggio di protezione impermeabile e imputrescibile.

- Trasporto: il dispositivo deve essere adeguatamente imballato e protetto da urti e pressioni.

- È severamente vietato modificare o riparare il dispositivo.

- Durata di vita: i DPI anti-caduta sono previsti per funzionare durante molti anni in condizioni normali di utilizzo e conservazione. La loro durata di vita dipende tuttavia dall'utilizzo che ne viene fatto. Alcuni ambienti particolarmente aggressivi (marini, silicei, chimici...) possono ridurre la durata di vita dei DPI. In tali casi, un'attenzione particolare dovrà essere accordata alla protezione e al controllo dei dispositivi prima del loro utilizzo. Il controllo annuo obbligatorio convaliderà il corretto funzionamento del meccanismo e un'autorizzazione scritta del costruttore o del suo rappresentante ne confermerà la possibilità di utilizzo.

Sulla base delle informazioni succitate, la durata di vita indicativa di questi dispositivi è fissata a 10 (dieci) anni dal responsabile della loro commercializzazione.

- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

#### **SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA (#4) :**

- **1** Ref: riferimento del prodotto.

- **2** S/N: Numero di serie - lotto di produzione.

- **3** Longitud máxima de la línea de vida: 0,35m – Pasa a 0,3m después de haber hecho un nudo de alondra.

- **4** Data di fabbricazione.

- **5** Data di scadenza.

- **6** Codice di identificazione del fabbricante.

- **7** Indirizzo di contatto.

- **8** Rispettare le istruzioni di utilizzo.

- **9** Etichettatura CE / N° ente notificato.

- **10** Norma del prodotto : anno di pubblicazione.

**Questo prodotto è conforme al Regolamento 2016/425 e soddisfa le esigenze previste dalla norma armonizzata EN354:2010. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Attestato UE rilasciato da :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

**Controllo della fabbricazione realizzato da :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NOMENCLATURA (#1):

- 1 - Hebilla de enganche.
- 2 - Etiqueta A que identifica la hebilla de enganche del anticaída.
- 3 - Etiqueta de identificación.
- 4 - Hebilla que permite hacer un nudo de alondra.

## ADVERTENCIAS :

- **La línea de vida de extensión NSANEX, sin absorbedor de energía, no debe utilizarse como sistema de detención de caídas.** Cabe mencionar que, en un sistema anticaída, sólo puede utilizarse un arnés de anticaída EN361 para sujetar el cuerpo.

- La longitud total de un subsistema con línea de vida que consta de un absorbedor de energía, extremos manufacturados y conectores, no debe superar dos metros (por ejemplo, correa de extensión+ conectores + absorbedor de energía con líneas de vida integradas + conectores) (#3). Conviene no utilizar juntas las dos líneas de vida provistas de un absorbedor de energía, lo mismo para un modelo absorbedor de energía con línea de vida Y, es preferible que el extremo no utilizado no esté sujeto al arnés.

- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.

- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.

- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.

- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generaría un peligro mortal para el usuario en caso de caída.

- Este equipo no debe solicitarse más allá de sus límites, ni en ninguna otra situación diferente de aquella para la que fue previsto.

- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario ; Atención no enganchar más de una persona a la línea de vida.

- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.

- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad. Antes de comenzar los trabajos, tomar las precauciones apropiadas en caso de que el cablestro con absorbedor de energía se utilizase poniéndolo sobre una arista que corte.

## DESCRIPCIÓN (#1):

La línea de extensión NSANEX se ajusta a la norma EN 354: 2010. Se estudió especialmente para prolongar el punto de enganche dorsal de los arneses de anticaída (En "D" dorsal solamente). Se realiza a partir de una correa tubular dyneema/poliamida que tiene un pequeño punto de fusión (140°C) y su longitud es de 0.35m (0.3m después de haber hecho un nudo de alondra).

## COLOCACIÓN DE LA LÍNEA DE VIDA DE EXTENSIÓN (# 2):

1: Pasar la hebilla grande por la argolla de enganche del arnés de anticaída.

2: Hacer un nudo de alondra alrededor de la argolla de enganche pasando la hebilla pequeña por la hebilla grande.

3: Apretar el nudo de alondra teniendo cuidado con que no se ensortijen las correas.

## COMPROBACIONES :

- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.

- Durante el ensamblaje con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y vigilar que se apliquen todas las recomendaciones de los prospectos de los productos y normativas aplicables relativas al sistema de anticaída. Preste mucha atención, en particular, para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieran entre sí.

- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encuentre en la trayectoria.

- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de la utilización que el equipamiento esté en buen estado y que no haya defectos: estado de los cordajes, de las costuras, de los conectores. Vigilar que no haya desgastes, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación, nudos o decoloración, y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez). Comprobar el buen estado de los conectores y su funcionamiento.

## UTILIZACIÓN :

Para la seguridad, es esencial que el punto de anclaje siempre esté colocado correctamente, a una distancia reducida al mínimo con el fin de minimizar el riesgo de caídas y la altura de caída. En caso de riesgo de caída, reducir en la medida de lo posible la parte floja de la línea de vida. Evitar las zonas donde exista un riesgo de caída.

- Durante la utilización, comprobar regularmente los elementos de ajuste y fijación del EPI. Estos componentes deben protegerse contra todas las agresiones procedentes del medio ambiente: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricas (cortocircuitos, arcos eléctricos...) o térmicas (superficies calientes, sopletes...).

- El sistema de anticaída debe conectarse obligatoriamente al dado dorsal del arnés, o a la extremidad de la correa de extensión, si el equipo está equipado de ello, o a los dos anillos esternos simultáneamente. Estos puntos están identificados por la letra **A** (enganches únicos) o **A/2** (conectar juntos obligatoriamente estos puntos).

- La utilización del arnés con un subsistema anticaída debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las normas: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. Para los anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido (EN353-1) o flexible (EN353-2) se preconiza que se conecte el arnés al anclaje esternal. Para los absorbedores de energía (EN355) o los anticaídas de retorno automático (EN360) conectar el arnés más bien en el anclaje dorsal.

- El punto de anclaje en la estructura donde se fijará el sistema

anticaidas debe estar por encima del usuario, a una distancia reducida y, por otra parte, debe responder a las exigencias de resistencia mínima requerida por la norma EN795: 2012 (R ≥ 1200DaN). Evitar alejarse demasiado de la vertical de este anclaje con objeto de limitar la amplitud de una posible caída pendular.

- Después de una caída, el equipo debe destruirse imperativamente para evitar su reemplazo.

- La utilización de la línea de vida con conectores de bloqueo manual sólo se aconseja cuando el usuario no tenga que cerrar ni abrir el conector frecuentemente, es decir, varias veces durante el mismo día de trabajo. Si fuera el caso, será preferible utilizar un conector de bloqueo automático.

- Un conector nunca debe ponerse en carga a la altura de su cierre.

#### **CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN :**

- Es necesario que un inspector competente controle periódicamente el dispositivo con el fin de garantizar la seguridad del usuario que está vinculada al mantenimiento de la eficacia y a la resistencia del equipo. Un control anual obligatorio validará el estado del equipo y su mantenimiento en servicio sólo podrá hacerse mediante un acuerdo escrito.

- No exponer estos productos a temperaturas inferiores a -30°C o superiores a +50°C.

- Este equipo sólo debe emplearse para el uso para el que fue fabricado y nunca deberá sobrepasar sus límites.

- Almacenamiento: el producto debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, al abrigo de toda fuente de calor directa o

indirecta, y de los rayos ultravioletas. El secado de un equipo mojado debe efectuarse en las mismas condiciones.

- Limpieza y desinfección: exclusivamente con agua y un jabón neutro.

- Embalaje: utilizar un embalaje de protección impermeable e imputrescible.

- Transporte: con embalaje y al abrigo de los choques o presiones debidos al entorno.

- Queda prohibida cualquier modificación o reparación del producto.

- Vida útil: Los EPI contra las caídas de altura se han fabricado para muchos años de funcionamiento en condiciones normales de utilización y conservación. La vida útil depende de la utilización que se haga de él. Algunos ambientes especialmente agresivos, marinos, síliceos, químicos, pueden acortar la vida útil del EPI. En estos casos, deberá prestarse una atención especial a la protección y a los controles antes de la utilización. El control anual obligatorio validará el funcionamiento correcto del mecanismo y su mantenimiento en servicio que sólo se hará mediante un acuerdo escrito del fabricante o su representante.

Respecto a lo que precede, la vida útil indicativa de los productos preconizada por el responsable de comercialización es de 10 (diez) años.

- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.

- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.

#### **INTERPRETACIÓN DEL MARCADO (#4) :**

- **1** Ref.: referencia producto.

- **2** S/N: Número de serie - Lote de fabricación.

- **3** Longitud máxima de la línea de vida: 0.35m – Pasa a 0.3m después de haber hecho un nudo de alondra.

- **4** Fecha de fabricación.

- **5** Fecha de caducidad.

- **6** Identificador del fabricante.

- **7** Dirección de contacto.

- **8** Pictograma que recomienda leer el prospecto antes de la utilización.

- **9** Marcado CE/N.º organismo notificado.

- **10** Normativa de referencia: año de publicación.

**Este producto se ajusta al reglamento 2016/425. Está conforme a las exigencias de la normativa armonizada EN354:2010. La declaración de conformidad está disponible en : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

#### **Organismo notificado para el examen UE de tipo :**

APAVE SUD EUROPE SAS (Nº0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

#### **Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción :**

AFNOR CERTIFICATION (Nº0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **PT**

#### **NOMENCLATURA (#1):**

**1** - Fivela de fixação.

**2** - Etiqueta A que identifica o mosquetão de fixação antiequedada.

**3** - Etiqueta de identificação.

**4** - Mosquetão que permite a realização de um nó de pescador.

#### **AVISOS :**

- A corda de extensão NSANEX, sem absorvedor de energia, não deve ser utilizada como sistema de prevenção de quedas. Recorde-se que, num sistema antiequedada, apenas pode ser utilizado um arnês antiequedada EN361 para a preensão do corpo.

- O comprimento total de um subsistema com uma corda que inclui um absorvedor de energia, extremidades manufaturadas

e conectores não deve ultrapassar os dois metros (por exemplo, correa de extensão + conectores + absorvedor de energia com cordas integradas + conectores) (#3). É conveniente não utilizar duas cordas munidas de um absorvedor de energia lado a lado, o mesmo se aplica a um modelo de absorvedor de energia com corda Y; a extremidade inutilizada não deve estar presa ao arnês.

- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.

- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.

- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo

em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.

- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.

- Este equipamento não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não está prevista.

- Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador ; Atenção: não prender mais do que uma pessoa à corda.

- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.

- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança. Antes do início dos trabalhos, tomar as devidas precauções em caso de utilização da corda com absorvedor de energia com uma possível carga numa arestaafiada.

## **DESCRIÇÃO (#1):**

A corda de extensão NSANEX está em conformidade com a norma EN 354:2010. Foi especialmente estudada para prolongar o ponto de fixação dorsal dos arneses antiqueda (Apenas no lado dorsal). É realizada a partir de uma correia tubular dyneema/poliamida com baixo ponto de fusão (140 °C) e o seu comprimento é de 0,35 m (0,3 m depois de fazer o nó de pescador).

## **COLOCAÇÃO DA CORDA DE EXTENSÃO (# 2):**

**1** : Inserir o mosquetão grande no mosquetão de fixação do arnés de prevenção de quedas.

**2** : Fazer um nó de pescador à volta do mosquetão de fixação, inserindo o mosquetão pequeno no mosquetão grande.

**3** : Apertar o nó de pescador, tendo o cuidado de não torcer as correias.

## **VERIFICAÇÕES :**

- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.

- No momento da montagem com outros componentes de segurança, verificar a compatibilidade de todos os componentes e garantir a aplicação de todas as recomendações das instruções dos produtos e normas aplicáveis relativas ao sistema antiqueda. Garantir, em especial, que a função de segurança de um dos componentes não seja afetada pela função de segurança de um outro componente e que não interferem entre si.

- Antes de qualquer utilização de um sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.

- Verificar, mediante exame visual, antes, durante e após a utilização, o estado do equipamento e a ausência de falhas: estado das cordas, das costuras, dos conectores. Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiado, início de ruturas, deformação, vestígios de oxidação, nós ou descoloração e assegurar a legibilidade das marcações, (identificação e/ou data de validade). Verificar o bom estado dos conectores e o seu funcionamento.

## **UTILIZAÇÃO :**

- É essencial para a segurança que o ponto de fixação seja

sempre posicionado corretamente, a uma distância reduzida ao mínimo para minorar o risco de quedas e a altura da queda. Em caso de risco de queda, reduzir ao máximo a folga da corda. Evitar as zonas com risco de queda.

- Durante a utilização, verificar regularmente os elementos de ajuste e de fixação do EPI. Estes constituintes devem ser protegidos contra todas as agressões resultantes do ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes...), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos...) ou térmicas (superfícies quentes, faíscas...).

- O sistema antiqueda deve, obrigatoriamente, estar ligado ao lado dorsal do arnés, ou à extremidade do tensor de extensão se este estiver incluído, ou aos dois anéis externos em simultâneo. Estes pontos estão assinalados com a letra **A** (fixação única) ou **A/2** (unir estes pontos obrigatoriamente em conjunto).

- A utilização do arnés com um subsistema antiqueda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada constituinte do sistema e com as normas: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Para os antiqueda móveis que incluem um apoio de segurança rígido (EN353-1) ou flexível (EN353-2), é recomendado ligar o arnés à fixação externa. Para os aparelhos de absorção de energia (EN355) ou os antiqueda de reposição automática (EN360), ligar o arnés de preferência à fixação dorsal.

- O ponto de fixação na estrutura onde será fixado o sistema antiqueda deve estar por baixo do utilizador, a uma distância reduzida e deve, por outro lado, cumprir as exigências de resistência mínima referidas na norma EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Evitar afastar-se demasiado do equilíbrio desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.

- Após uma queda, o equipamento deve ser destruído, obrigatoriamente, para evitar a sua reutilização.

- A utilização da corda com conectores de bloqueio manual não é recomendada caso o utilizador não tenha de abrir e fechar o conector frequentemente, isto é, várias vezes durante o mesmo dia de trabalho. Neste caso, é preferível utilizar um conector de bloqueio automático.

- Um conector nunca deve ser carregado ao nível do seu fecho.

## **CONDIÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO :**

- É necessário um controlo periódico efetuado por um controlador competente a fim de assegurar a segurança do utilizador que está associada à manutenção da eficácia e à resistência do equipamento. Um controlo anual obrigatório irá validar o estado do equipamento e a sua manutenção em serviço apenas poderá ser realizada através de um acordo escrito.

- Não expor estes produtos a temperaturas inferiores a -30° C ou superiores a +50° C.

- A utilização deste equipamento não deve ser desviada e, em caso algum, desencadear a ultrapassagem dos seus limites.

- Armazenamento: o produto deve ser armazenado num local seco e ventilado, ao abrigo de qualquer fonte de calor direta ou indireta e dos raios ultravioleta. A secagem de um equipamento molhado deve ser realizada nas mesmas condições.

- Limpeza e desinfeção: exclusivamente com água e sabão neutro.

- Embalamento: utilizar uma embalagem de proteção impermeável imputescível.

- Transporte: embalado e ao abrigo de choques ou pressões resultantes do ambiente.

- Estão proibidas todas as modificações ou reparações.

- Vida Útil: Os EPI contra as quedas em altura foram concebidos para longos anos de funcionamento em condições normais de utilização e de conservação. A duração de vida depende da utilização que for efetuada. Determinados ambientes particularmente agressivos, marinhos, siliciosos, químicos podem

reduceren de levensduur van de EPI. In deze gevallen moet speciale aandacht worden besteed aan bescherming en controles vóór gebruik. Het jaarlijkse verplichte onderhoud zal de werking van het apparaat controleren en de levensduur van het apparaat zal worden verlengd door het apparaat te onderhouden en de levensduur van het apparaat zal worden verlengd door het apparaat te onderhouden en de levensduur van het apparaat zal worden verlengd door het apparaat te onderhouden.

Relatief aan de levensduur van het apparaat, de levensduur van het apparaat is indicatief voor de levensduur van het apparaat. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de levensduur van het apparaat te verlengen door het apparaat te onderhouden en de levensduur van het apparaat zal worden verlengd door het apparaat te onderhouden.

- Bewaren van de identificatiekaart en de levensduur van het apparaat. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de levensduur van het apparaat te verlengen door het apparaat te onderhouden en de levensduur van het apparaat zal worden verlengd door het apparaat te onderhouden.

## INTERPRETATION OF THE MARKING (#4):

- 1 Ref.: product reference.
- 2 S/N: Number of series - Lot of manufacture.
- 3 Maximum length of the rope: 0,35 m - reduced to 0,3 m after a realization of a knot by the fisherman.
- 4 Date of manufacture.
- 5 Date of validity.

- 6 Identification of the manufacturer.
- 7 Address of contact.
- 8 Pictogram that recommends reading the manual of instructions before use.
- 9 Marking CE/N.º organism notified.
- 10 Reference norm: year of commercialization.

**This product is in conformity with Regulation 2016/425. It meets the requirements of the harmonized standard EN354:2010. The declaration of conformity is available at: [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### Organisme competente para o ensaio de tipo UE :

APAVE SUD EUROPE SAS (Nº0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### Organisme competente para o controle do produto :

AFNOR CERTIFICATION (Nº0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NL

### LIJST MET TERMEN (#1):

- 1 - Ophangoog.
- 2 - Etiket A om het antival ophangoog te identificeren.
- 3 - Identificatie-etiket.
- 4 - Het oog maakt het maken van een leeuwerikknop mogelijk.

### WAARSCHUWINGEN :

- De verlengde NSANEX-vallijn, zonder schokdemper, mag niet als valbeschermingssysteem worden gebruikt. Het dient herhaald te worden dat in een valbeveiligingssysteem enkel een EN361-antivalharnas kan worden gebruikt om het lichaam te dragen.

- De totale lengte van een subsysteem met een vallijn inclusief een schokbreker, gefabriceerde uiteinden en de verbindingstukken mag niet langer dan twee meter zijn (bijvoorbeeld verlengband + verbindingstuk + schokbreker met geïntegreerd koord + verbindingstukken) (#3). Het is niet toegestaan dat er twee vallijnen met een schokbreker zij aan zij worden gebruikt, ditzelfde geldt voor het model schokbreker met vallijn y. Er mogen geen ongebruikte uiteinden zijn vastgemaakt aan het harnas.

- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.

- Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.

- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.

- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen.

- Deze uitrusting mag niet zwaarder belast worden dan maximaal aangegeven, noch gebruikt worden in enige andere

dan de voorziene situatie.

- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker; Zorg ervoor dat er niet meer dan één persoon aan de vallijn hangt.

- Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid is of onder diens toezicht.

- Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden. Alvorens te starten met de werkzaamheden, moeten de nodige voorzorgsmaatregelen worden getroffen indien de vanglijn met energiedemper wordt gebruikt met een mogelijke belasting op een scherpe rand.

### BESCHRIJVING (#1):

De lengte van de verlengde NSANEX-vallijn is conform de EN354:2010-richtlijn. Het is speciaal ontworpen om het dorsale bevestigingspunt van het antivalharnas uit te breiden (enkel dorsaal). Het is gemaakt van een dyneema/polyamide buisvormige band met een laag smeltpunt (140°C) en de lengte is 0,35m (0,3m nadat er een leeuwerikknop is gemaakt).

### INSTELLEN VAN DE VERLENGDE VALLIJN (#2):

**1** : Plaats de grote ring in de ophanging van het antivalharnas.

**2** : Maak een leeuwerikknop om de ophanging door de kleine ring in de grote ring te plaatsen.

**3** : Maak de leeuwerikknop vast en zorg ervoor dat de banden niet verdraait worden.

### CONTROLES :

- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.

- Tijdens de assemblage met andere veiligheidsonderdelen moet

de compatibiliteit van elk van de onderdelen nagegaan worden en moet men toezien op de toepassing van alle aanbevelingen in de gebruiksaanwijzingen en de geldende normen met betrekking tot het valbeveiligingssysteem. Men moet in het bijzonder erop toezien dat de veiligheidsfunctie van een van de onderdelen niet wordt aangetast door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en dat ze niet onderling interfereren.

- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.

- Controleer, door middel van een visueel onderzoek, vóór, tijdens en na gebruik of de apparatuur nog goed is en of er geen defecten zijn. Kijk hierbij naar de toestand van de vanglijnen, de naden, de aansluitingen. Erop letten dat er geen sporen zijn van slijtage, scheuren, uitrafeling, beginnende breuk, vervorming, roest, knopen of verkleuring. Verder moet men nagaan of alle vermeldingen goed leesbaar zijn (identificatie en/of geldigheidsdatum). Controleer of de connectoren in goede staat zijn en correct werken.

## GBRUIK :

- Het is voor de veiligheid van essentieel belang dat het ankerpunt altijd op een juiste positie en op een minimale afstand wordt geplaatst zodat het risico op een val en de hoogte van de val wordt geminimaliseerd. Indien er een kans bestaat voor een val, vermijd dan zoveel mogelijk de zwakheden van de vallijn. Vermijd gebieden waar het risico op vallen bestaat.

- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de correctie- en de bevestigingselementen (PBM). Deze onderdelen moeten beschermd worden tegen elke uit de omgeving afkomstige aantasting: van mechanische (schokken, scherpe randen...), chemische (zuurspattingen, zuren, oplosmiddelen...) elektrische (kortsluitingen, vlambogen...) of thermische aard (heet oppervlak, branders...).

- Het valbeveiligingssysteem moet verplicht worden verbonden met het rugblok van het harnas, of aan het uiteinde van de verlengriem indien deze hiermee is uitgerust, of gelijktijdig aan de twee borstoringen. Deze punten worden aangegeven met de letter **A** (enige vasthaking) of met **A/2** (verplichting deze punten samen te verbinden).

- Het gebruik van het harnas met een subsysteem voor valbeveiliging moet compatibel zijn met de gebruiksinstructies van elk onderdeel van het systeem en met de normen: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Voor meelopende valbeveiligers met starre ankerlijn (EN353-1) of flexibele ankerlijn (EN353-2) wordt voorgeschreven om het harnas te koppelen aan het borstverankeringspunt. Voor schokdempers (EN355) of valbeveiligingen met automatisch oprollen van de kabel (EN360) het harnas bij voorkeur vastmaken aan het rugverankeringspunt.

- Het verankeringspunt op de constructie waar het valbeveiligingssysteem aan vastgemaakt wordt, moet zich boven de gebruiker bevinden, op korte afstand, en moet verder voldoen aan de minimale weerstandseisen volgens de norm EN795:2012 (R ≥ 1200DaN). De gebruiker moet zich niet te ver

verwijderen van de loodlijn van deze verankering om de impact van een eventuele slingerval zoveel mogelijk te vermijden.

- Na een val moet de apparatuur worden vernietigd om hergebruik te voorkomen.

- Het gebruik van de vallijn met handmatig sluitende verbindingstukken is niet aanbevolen in het geval de gebruiker het verbindingstuk niet vaak sluit en opent. Daarmee wordt bedoeld dat dit meerdere keren wordt gedaan op dezelfde werkdag. Als dit het geval is, heeft het de voorkeur om een automatisch sluitend verbindingstuk te gebruiken.

- Een koppelstuk (haak) moet nooit belast worden ter hoogte van de sluitring.

## ALGEMENE GEBRUIKSVORWAARDEN :

- Periodieke controle door een bevoegde inspecteur is noodzakelijk om de veiligheid van de gebruiker te garanderen die in verband staat met het behoud van de werking en de weerstand van de uitrusting. Een jaarlijkse verplichte keuring is nodig om de staat van de uitrusting goed te keuren. De uitrusting mag pas weer gebruikt worden na schriftelijke goedkeuring.

- Deze producten niet blootstellen aan temperaturen lager dan -30°C of hoger dan +50°C.

- Het gebruik van deze uitrusting mag niet anders zijn dan voorgeschreven noch buiten de aangegeven grenzen plaatsvinden.

- Opslag: het product moet opgeslagen worden in een droge en geventileerde ruimte, en afgeschermd worden van directe warmtebronnen en ultravioletstralen. Het drogen van een nat geworden uitrusting moet onder dezelfde omstandigheden plaatsvinden.

- Schoonmaken en desinfectie: uitsluitend met water met een neutrale zeep.

- Verpakking: gebruik een beschermende, waterdichte en onbederfelijke verpakking.

- Transport: in de verpakking en vrij van schokken of druk vanuit de omgeving.

- Elke wijziging of reparatie van het product is verboden.

- Levensduur: De PBMs tegen vallen van hoogtes zijn ontworpen voor vele jaren gebruik onder normale gebruiks- en opslagomstandigheden. De levensduur hangt af van het gebruik.

- Sommige omgevingen met bijtende, zoute, zandachtige of chemische stoffen kunnen de levensduur van de PBMs doen beperken. In die gevallen moet vóór het gebruik bijzondere aandacht geschonken worden aan bescherming en controles. De jaarlijkse verplichte controle bekrachtigt het correcte functioneren van het mechanisme en dat het gebruikt mag blijven worden. De bekrachtiging moet door een schriftelijke akkoordverklaring van de producent of diens vertegenwoordiger plaatsvinden.

Met het oog op het bovenstaande geldt voor de voorschreven levensduur door degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen een indicatie van 10 (tien) jaar.

- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

## UITLEG AANDUIDINGEN (#4) :

- **1** Ref: referentie product.

- **2** S/N : Serienummer – Productienummer.

- **3** Maximale lengte van de vanglijn: 0.35m – Wordt verminderd tot 0.3m nadat er een leeuwerikknoop is gemaakt.

- **4** Fabricatiedatum.

- **5** Vervaldatum.

- **6** Gegevens fabrikant.

- **7** Contact adres.

- **8** Het pictogram dat aanzet om de gebruiksaanwijzing te lezen vóór gebruik.

- **9** CE-markering/ nr. aangemelde instantie.

- **10** Referentienorm: jaar van publicatie.

# Dit product is in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 en beantwoordt aan de vereisten van de geharmoniseerde norm EN354:2010. De verklaring van overeenstemming vindt u op : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).

## Erkent organisme voor UE-typeonderzoek :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

## Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## DK

### NOMENKLATUR (#1):

- 1 - Karabin.
- 2 - Mærke A, der identificerer faldsikringsselelsens karabin.
- 3 - Identifikationsmærke.
- 4 - Loop, der tillader, at man kan lave et slyngestik.

### ADVARSLER :

#### - NSANEX forlængerrem, uden energiabsorber eller stødabsorbering, bør ikke bruges som et faldsikringsssystem.

Der mindes om, at der i en faldsikringsystem kun må anvendes H-seler EN361 faldsikringsselel til at gribe kroppen.

- Den samlede længde af et delyslem, der har en rem, herunder en energiabsorber, fabrikerede dele og tilslutninger (som kroge), ikke må overstige to meter (fx forlængerrem + kroge + energiabsorber med integrerede remme + kroge) (#3). Du bør ikke bruge to remme forsynet med mere end én energiabsorber, når de bruges side om side, og det samme gælder model med et Y-formet rem, hvor den ubrugte del ikke bør fastgøres til H-selerne.

- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlæggsseddel før produktet tages i brug og respekter dem.

- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.

- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.

- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uhensigtsmæssig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.

- Dette udstyr må ikke bruges ud over dets grænser eller i en anden situation end den, som det er beregnet til.

- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger ; Pas på, at fastgøre mere end én person til remmen.

- Anvendelse af dette produkt må kun udøves af en uddannet og kompetent person eller under opsyn af en sådan person.

- Sørg for, at en redningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert. Før arbejdet påbegyndes, skal der tages de nødvendige forholdsregler ved brug af det energiabsorberende tøj for at undgå en mulig belastning over en skarp kant.

### BESKRIVELSE (#1):

NSANEX forlængerrem overholder EN 354: 2010. Den er specielt designet til at udvide fastgørelsespunktet ved ryggen for H-seler lavet til faldsikringsystemer (kun ved forankringspunktet). Den er lavet af en rørformet rem i dyneema/polyamid med et lavt smeltepunkt (140°C), og længden er 0,35m (0,3m efter at have lavet et slyngestik).

### INDSTILLING AF FORLÆNGERREM (# 2):

**1 :** Indsæt den store løkke i krogringen ved H-selerne.

**2 :** Lav et slyngestik rundt om krogringen ved at køre den lille løkke gennem den store løkke.

**3 :** Stram slyngestikket, og sørg for ikke at vride stropperne.

### KONTROL :

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.

- Når sikkerhedskomponenter samles med andre komponenter, skal kompatibiliteten af hver komponent kontrolleres, og det skal sikres, at alle anbefalinger i de gældende produktmanualer og beskyttelsesstandarder overholdes. Sørg især for, at sikkerhedsfunktionen af en komponent ikke påvirkes af en anden komponents sikkerhedsfunktion og at de ikke forstyrrer hinanden.

- Før hver brug af faldsikringssystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugen, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.

- Kontroller ved visuel undersøgelse, før, under og efter brug udstyrets gode tilstand og mangel på defekter: linernes, sømmenes, koblingselementernes tilstand. Sørg for, at der ikke er slid, hak, optrevling, begyndende brud, deformation, spor af oxidation, knuder eller misfarvning og sikr læsbarheden af markeringerne (identifikation og/eller gyldighedsdato). Kontrollér koblingernes tilstand og deres funktion.

### ANVENDELSE :

- Det er vigtigt for sikkerheden, at forankringspunktet altid er korrekt placeret, i den mindst mulige afstand, for at minimere risikoen for fald og faldets højde. Hvis der er risiko for at falde, skal du sikre dig, at remmen er så stram som mulig. Undgå områder, hvor der er fare for fald

- Kontroller regelmæssigt justerings- og fikseringselementerne af PPE-udstyret under brug. Disse komponenter skal beskyttes mod alle angreb fra miljøet: mekaniske belastninger (chok, skarpe kanter...), kemiske (syrestænk, baser, opløsningsmidler ...) elektriske (kortslutning, lysbue ...) eller termiske ( varme overflader, åben ild...).

- Faldsikringsystemet skal være forbundet med selens ryg eller til forlængelsesremmens ende, hvis det er udstyret med en sådan eller til de to brystringe samtidigt. Disse punkter identificeres ved bogstavet A (enkelthforankring) eller A/2 (binder obligatorisk disse punkter).

- Brugen af selen med et faldsikringsdelsystem skal være forenelige med betjeningsvejledningen hver systemkomponent og med standarderne: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360

/ EN 362. - For mobile faldsikringer med et uelastisk (EN353-1) eller fleksibelt (EN353-2) anker, anbefales det at tilslutte selen på forankring på brystet. - For energiabsorberingsindretningerne (EN355) eller den automatiske tilbagetrækning (EN360) tilslutte selen i stedet i forankringen på ryggen.

- Forankringspunkt på strukturen, hvor faldsikringssystemet bliver fastgjort, skal være over brugeren, i så kort en afstand som muligt og skal også opfylde minimumskravene, der kræves i henhold til standarden EN795 :2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). - Undgå at vige for meget fra den lodret linje fra forankringen for at begrænse omfanget af en eventuel pendulbevægelse.

- Efter et fald skal udstyret destrueres for at undgå genanvendelse. - Anvendelse af remmen med manuelle låsekoblinger anbefales kun, hvis brugeren ikke skal lukke og åbne dem ofte: Det vil sige flere gange i løbet af samme arbejdsdag. Hvis det er tilfældet, er det bedst at bruge en kroge eller kabiner med autolås.

- Et stik må aldrig blive belastet på sin lås.

### GENERELLE BRUGSBETINGELSER :

- Den regelmæssige gennemgang foretaget af en kompetent inspektør er nødvendig for at sikre sikkerheden for brugeren, der er ansvarlig for opretholdelse af udstyrets effektivitet og modstandsevne. Et obligatorisk årligt eftersyn vil validere udstyrets tilstand, og dets servicevedligeholdelse kan kun ske ved forudgående skriftlig aftale.

- Disse produkter må ikke udsættes for temperaturer under  $-30^{\circ}\text{C}$  eller over  $+50^{\circ}\text{C}$ .

### FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE (#4) :

- **1** Ref.: referenceprodukt.
- **2** S/N: Serienummer - Fremstillingsparti.
- **3** Maksimal længde på rem:  $0,35\text{m}$  - Reduceret til  $0,3\text{m}$ , efter der er lavet en slyngestik.
- **4** Fremstillingsdato.
- **5** Udløbsdato.

- Brugen af dette udstyr må ikke blive fordrøjet og under ingen omstændigheder må belastningsgrænserne overskrides.

- Opbevaring: Produktet skal opbevares tørt og i et ventileret område, langt fra kilder til direkte eller indirekte varme og ultraviolet lys. Tørring af vådt udstyr skal udføres under de samme betingelser.

- Rengøring og desinfektion: udelukkende vand med neutral sæbe.

- Emballage: brug en vandtæt uforrådnelig beskyttende emballage.

- Transport: i emballagen og skal beskyttes mod stød eller pres, der kan komme fra nærmiljøet.

- Enhver ændring eller reparation er forbudt.

- Levetid: PPE mod fald fra højden er designet til mange års drift under normal brug og opbevaring. Levetiden afhænger af brugen af det. Nogle særligt aggressive, marine, kiselholdige eller kemiske miljøer kan reducere PPE's levetid. I disse tilfælde skal der lægges særlig vægt på beskyttelse og kontrol før brug. Det obligatoriske årlige eftersyn vil validere den korrekte drift af mekanismen og dens vedligeholdelse i service vil kun ske efter skriftlig aftale mellem fabrikanten eller dennes repræsentant.

I lyset af det ovenstående bliver den vejledende levetid for produktets levetid, anbefalet af den ansvarlige for markedsføringen, er 10 (ti) år.

- Opmålt identifikationskortet og vedligeholdelseskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

**Dette produkt overholder forordning 2016/425. Det opfylder kravene i den harmoniserede standard EN354:2010. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### Ansvarligt organ for UE-typekontrollen :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### Ansvarligt organ for produktionskontrollen :

AFNOR CERTIFICATION (N°03333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NO

---

### DELELISTE (#1):

- 1 - Festeløkke.
- 2 - Merking A viser festeløkken til fallsikringen.
- 3 - Merking.
- 4 - Løkke for slyngestikk-knute.

### ADVARSLER :

**- Forlængelsesslyngen NSANEX uten falldemper skal ikke brukes til å stoppe fall.** Husk at kun en fallsikringssele som respekterer standarden EN361, er kraftig nok til å holde igjen en person som faller.

- Den totale lengden på et undersystem bestående av en forankringslyng med falldemper, faste ender og fester skal

ikke overstige to meter (for eksempel forlenger + fester + falldemper med integrerte slynger + fester) (nr. 3). Du bør ikke bruke to slynger med falldemper på samme tid. Den ubrukte enden på Y-formede falldemper skal heller ikke være festet til sikringssele.

- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.

- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.

- Arbeid i høyden er risikofyllt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødsituasjoner.

- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan



føre til dødsfare for brukeren ved et fall.

- Dette utstyret må ikke brukes over sine begrensninger eller til enhver annen bruk enn utstyrets formål.
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker ; Du skal aldri koble mer enn én person til slyngen.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn av en slik person.
- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert. Før starten på arbeidet, må det tas egnede forholdsregler i tilfelle linen med falldemper tas i bruk og må tåle vekt på en skarp kant.

## BESKRIVELSE (#1):

Forlengesslyngen NSANEX er i samsvar med EN 354:2010. Den har blitt spesielt utviklet for å forlenge ryggfestepunktet til fallsikringsutstyr (kun rygg). Den er laget av en rørformet dyneemastopp / polyamidstropp med lavt smeltepunkt (140 °C) og lengden er 0,35 m (0,3 m etter å ha lagd en slyngestikk-knute).

## INSTALLERE FORLENGESSESLYNGEN (#2):

- 1 : Før den store sløyfen inn i festeringen på fallsikringssele.
- 2 : Lag en slyngestikk-knute rundt festeringen ved å føre den lille sløyfen inn i den store.
- 3 : Stram slyngestikk-knuten uten å vri stropene.

## SJEKKLISTE :

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.
- Hvis utstyret skal kobles til og brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.
- Før hver bruk av fallsikringssystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.
- Sjekk visuelt før, under og etter bruk at utstyret er i god stand, og at det ikke er noen feil eller mangler ved linene, sømmene og koblingene. Se etter slitasje, snitt, opptrevling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering, knuter eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato). Kontroller at koblingene er i god stand og fungerer godt.

## BRUK :

- Av sikkerhetsmessige grunner er det viktig at festepunktet alltid er riktig plassert, det vil si med minst mulig avstand, for å redusere risikoen for fall og fallhøyden. Hvis det foreligger fare for fall, må du stramme slyngen så langt inn som mulig. Unngå fallutsatte områder.
- Kontroller jevnlig festene og innstillingene til verneutstyret mens du bruker det. Disse delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).
- Fallsikringsystemet må alltid være koblet til forankringstappen bak, til selet, eller til enden av utvidelsesbeltet (hvis det er

inkludert), eller til de to brystringene samtidig. Disse punktene er merket med bokstaven A (ett forankringspunkt) eller A/2 (punkter som må festes til hverandre).

- Hvis selet brukes med et fallsikringsystem under den, må systemet være kompatibelt med bruksinstruksjonene for hver bestanddel i systemet, og ha standarden: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. For bærbare fallsikringsystemer med en stiv sikringsstøtte (EN353-1) eller fleksibel støtte (EN353-2) anbefales det å koble selet til brystpunktet. For dempingsystemer (EN355) eller tilbaketrekkelige fallsikringer (EN360) bør selet heller festes til forankringspunktet på ryggen.
- Forankringspunktet på strukturen som fallsikringen festes på, må befine seg over brukeren, på kort avstand fra personen, og må dessuten oppfylle kravene til minimal motstand etter standard EN795:2012 ( $R \geq 1200\text{DaN}$ ). Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt fall.
- Hvis utstyret har vært innblåst i et fall, skal det alltid tilintetgjøres, for å forhindre at det blir brukt på nytt.
- Koblinger med manuell lukking bør kun brukes dersom brukeren ikke åpner og lukker koblingene ofte, det vil si flere ganger på samme arbeidsdag. I slike tilfeller vil det være best å bruke automatiske lukkemekanismer.
- Et koblingspunkt må aldri være under belastning på lukkepunktet.

## GENERELLE BRUKSVILKÅR :

- Periodisk kontroll av utstyrets effektivitet og motstand skal utføres av en kompetent kontrollør for å sikre brukerens sikkerhet. En årlig obligatorisk kontroll bekrefter at utstyret fortsatt kan brukes. Bekreftelsen må være skriftlig.
- Disse produktene må ikke settes for temperaturer under  $-30^{\circ}\text{C}$  eller over  $+50^{\circ}\text{C}$ .
- Utstyret skal ikke brukes til andre formål, og aldri brukes over sine begrensninger.
- Lagring: produktet må oppbevares på et tørt og luftigt sted på avstand fra enhver direkte eller indirekte varmekilde, og fra ultrafiolett stråling. Vårt utstyr må tørkes på samme vilkår.
- Rengjøring og desinfisering: kun med vann og nøytral såpe.
- Emballasje: bruk en vannrett emballasje som beskytter mot råtning.
- Transport: med emballasje og beskyttet mot støt og trykk utenfra.
- Det er forbudt å endre eller reparere produktet.
- Levetid: Personlig fallsikringsutstyr er laget for mange års bruk ved normale bruksvilkår og riktig oppbevaring. Levetiden avhenger av hvordan produktet brukes. Enkelte spesielt harde omgivelser, sjøvann, silisium, kjemikalier, kan redusere levetiden til personlig verneutstyr. Under slike forhold må utstyret beskyttes og kontrolleres ekstra nøye før bruk. Den obligatoriske årskontrollen godkjenner produktets funksjonstilstand. Slik godkjenning kan kun skje skriftlig fra produsenten eller representanten.
- På bakgrunn av ovenstående er produktens levetid anslått av forhandleren til 10 (ti) år.
- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.

## **FORKLARING PÅ MERKELAPPEN (#4) :**

- **1** Ref: produktreferanse.
- **2** S/N: Serienummer - Produksjonsserie.
- **3** Maksimal lengde på slyngen: 0,35 m - Redusert til 0,30 m etter å ha laget en slyngestikk-knute.
- **4** Produksjonsdato.
- **5** Utløpsdato.

- **6** Produsentens identifikasjon.
- **7** Kontakt adresse.
- **8** Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk.
- **9** CE-merking / tilsynsorganets nummer.
- **10** Referansestandard: utgivelsesår.

**Dette produktet er i samsvar med forordning 2016/425. Det oppfyller kravene i den harmoniserte standarden EN354:2010. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### **Ansvarlig sted for UE-typekontroll :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### **Ansvarlig sted for produksjonskontroll :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **FI**

### **NIMIKKEISTÖ (#1):**

- 1** - Ripustussilmukka.
- 2** - Merkintä A, joka osoittaa putoamiseneston ripustussilmukan.
- 3** - Tunnistemerkinä.
- 4** - Silmukka, jolla voidaan tehdä solmu.

### **VAROITUKSET :**

- **NSANEX-hihnan jatkoköyttä, ilman energian absorboijaa, ei saa käyttää putoamisenestojärjestelmänä.** Huomautetaan, että putoamisenestojärjestelmässä vain EN361:n mukaisia putoamisenestovaljaita voidaan käyttää kehon kiinni pitämiseen.

- Hihnaköyden, mukaan lukien energian absorboijia, tehtaan päät ja liittimet, kokonaispituus ei saa ylittää kahta metriä (ts. jatkohihna + liittimet + energian absorboijia kiinteine hihnaköyseen + liittimet)(#3). Kahta hihnaköyttä energian absorboijilla ei saa käyttää rinnakkain, kuten ei myöskään energian absorboijamallia, jossa on Y-hihnaköysi. Käyttämättömiä päitä ei saa kiinnittää hihnaan.

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.

- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaan kielellä.

- Korkealla tehnyt työt ovat riskialttiita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.

- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.

- Tälle laitteelle annettuja rajoja ei saa ylittää eikä sitä saa käyttää missään muussa tilanteessa kuin mihin se on suunniteltu.

- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä ; Huomioi, että vain yksi henkilö saa riippua hihnaköydestä.

- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö tai tällaisen pätevä, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.

- Varmista ennen käyttöä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti. Ryhdy tarvittaviin varoimenpiteisiin ennen töiden aloittamista, kun

energianvaimentimella varustettua köyttä käytetään terävän reunan lähellä.

### **KUVAUS (#1):**

NSANEX-hihnan jatkoköysi täyttää standardin EN 354:2010 vaatimukset. Se on erityisesti suunniteltu laajentamaan putoamisenestovaljaiden selän puolen kiinnityspistettä (vain selän puolen kiinnityksessä). Se on valmistettu putkimaisesta dyneema/polyamidihihnasta, jolla on matala sulamispiste (140 °C), ja jonka pituus on 0,35 m (0,3 m solmun tekemisen jälkeen).

### **HIHNAKÖYDEN JATKON ASENNUS (# 2):**

**1 :** Aseta suuri silmukka putoamisenestovaljaiden kiinnitysrenkaaseen.

**2 :** Tee solmu ripustusrenkaan ympäri asettamalla pieni lenkki suureen lenkkiin.

**3 :** Kiristä solmu varoen kiertämästä hihnasta.

### **TARKASTUKSET :**

- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.

- Kun laite kootaan toisten turvalaitteiden kanssa, tarkasta jokaisen komponentin yhteensopivuus ja varmista, että tuotteiden käyttöohjeiden ja putoamissuojaimiin liittyvien sovellettavien standardien kaikkia suosituksia sovelletaan. Varmista erityisesti, että yhden komponentin turvatoimintoon ei vaikuta toisen komponentin turvatoiminto, ja etteivät ne häiritse toisiaan.

- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttökertaa vapaa tila (vapaan tilan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.

- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, käytön aikana ja jälkeen, että laitteisto on hyvässä kunnossa ja että siinä ei ole vikoja: tarkista köysien, ommelten ja liittimien kunto. Varmista, että seuraavia ei esiinny: kuluminen, viillot, rispaantuminen, murtumien alkuja, epämuodostuminen, hapettumisen jälkiä, solmuja tai värimuutoksia, ja varmista merkintöjen luettavuus (määritys ja/tai voimassaolopäivä). Tarkasta liittinten hyvä kunto ja niiden toiminta.

## KÄYTTÖ:

- Turvallisuudelle on olennaista se, että ankkurointipiste on aina oikein sijoitettuna, minimietäisyydellä putoamisen riskin ja putoamisetäisyyden minimoimiseksi. Jos on olemassa putoamisen riski, lyhennä hihnäkyöden pituutta mahdollisimman paljon. Vältä alueita, joissa on putoamisvaara.
- Tarkista käytön aikana säännöllisesti säätö ja henkilökohtaisen suojavarusteen kiinnityselementit. Näiden osien on suojattava mahdollisia ympäristöstä aiheutuvia iskuja vastaan: mekaaniset iskut (isku, leikkaava reuna tms.), kemialliset hyökkäykset (happojen, emästen, liuottimien roiskuminen tms.), sähköiset hyökkäykset (oikosulku, sähkökaari tms.) tai lämpöhyökkäykset (kuuma pinta, puhalluslamput tms.).
- Putoamissuojainjärjestelmä on ehdottomasti kytkettävä valjaiden selkäkiinnityskappaleeseen, tai jatkohihnan päähän, jos järjestelmässä on sellainen, tai samanaikaisesti kahteen rintakiinnityksenkaaseen. Nämä pisteet on merkitty kirjaimella A (yksittäiset ripustukset) tai A/2 (näämä pisteet on ehdottomasti kiinnitettävä yhteen).
- Valjaiden käytön putoamissuojaimen alajärjestelmän kanssa on oltava yhdenmukaista järjestelmän jokaisen osan käyttöohjeiden kanssa ja noudatettava standardeja: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Putoamissuojaimille, joihin sisältyvät kiinteässä johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-1) tai taipuisassa johteessa liikkuvat liukutarraimet (EN353-2), suosittelemme kytkemään valjaat rinnan kiinnityspisteeseen. Nykäyksen vaimentimille (EN355) tai automaattisesti palautuville putoamissuojaimille (EN360) valjaat on kytkettävä mieluummin selän kiinnityspisteeseen.
- Ankkurointipisteen rakenteessa, johon putoamissuojain on kiinnitetty, on oltava käyttäjän yläpuolella, lyhyen välimatkan päässä, ja sen on lisäksi vastattava standardin EN795:2012 (R ≥ 1200 daN) edellyttämiin vähimmäiskestävyyden vaatimuksiin. Vältä laittamasta ankkurointia liian kauaksi sen pystysuunnassa, jotta rajoitetaan mahdollisen heilahteleavan putoamisen laajuutta.
- Putoamisen jälkeen välineet on tuhottava, jotta vältetään niiden uudelleenkäyttö.
- Hihnäkyöden käyttö manuaalisesti lukittavilla liittimillä on suositeltavaa vain, kun käyttäjän ei tarvitse toistuvasti sulkea ja avata liittintä, ts. useita kertoja saman työpäivän aikana. Jos tilanne

## MERKINTÖJEN SELITYS (#4):

- **3** Ref : tuoteviite.
- **4** S/N : Sarjanumero - Valmistuserä.
- **3** Hihnan maksimipituus: 0,35 m - Vähenee 0,3 miin, kun on tehty solmu.
- **6** Valmistuspäivämäärä.
- **7** Lunastuspäivämäärä.

**Tämä tuote noudattaa asetusta 2016/425. Se vastaa yhdenmukaistetun standardin EN354:2010 vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa osoitteesta : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

## UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

## Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

on se, suositellaan käytettävän itselukittuvaa liittintä.

- Liittintä ei saa koskaan laittaa kuorman alle sen koukun kohdalta.

## YLEISET KÄYTTÖEHDOT :

- Pätevän tarkastajan tekemä määräaikaistarkistus on välttämätön, jotta varmistettaisiin käyttäjän turvallisuus liittyen laitteen tehokkuuden ja kestävyysylläpitoon. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa laitteen kunnan, ja sen saa pitää toiminnassa vain kirjallisella luvalla.
- Näitä tuotteita ei saa altistaa alle -30 °C tai yli +50 °C lämpötiloille.
- Tätä laitetta ei saa käyttää missään tapauksessa sen rajojen ulkopuolella.
- Varastointi: tuote on varastoitava kuivaan ja ilmastoituun paikkaan, suojassa kaikilta suorilta ja epäsuorilta lämmönlähteiltä ja ultraviolettisäteiltä. Kostean laitteen kuivaus on tehtävä samoissa olosuhteissa.
- Puhdistus ja desinfiointi: ainoastaan pH-arvoltaan neutraalilla saippualla.
- Pakkaus: käytä vesitiivistä lahosuojattua pakkausta.
- Kuljetus: pakkauksessa suojassa ympäristöstä aiheutuville iskuilta ja paineilta.
- Tuotteen kaikki muokkaus tai korjaus on kiellettyä:
- Käyttökäik: Henkilönsuojaimet korkealta putoamista vastaan on suunniteltu useita toimintavuosia varten normaaleissa käyttö- ja säilytysolosuhteissa. Käyttökäik riippuu laitteella tehdystä käytöstä. Tietyt erittäin syövyttävät, merelliset, piitä sisältävät ja kemialliset ympäristöt voivat vähentää henkilönsuojainlaitteiden käyttöikää. Tässä tapauksessa erityistä huomiota on kiinnitettävä suojaukseen ja tarkastuksiin ennen käyttöä. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa mekanismin asianmukaisen toiminnan ja sen pysymisen toiminnassa, joka tapahtuu vain valmistajan tai sen edustajan kirjallisella suostumuksella.
- Koskien edellä mainittua, markkinoille saattamisesta vastuussa olevan tahon suosittelemien tuotteiden suosituksikä on 10 (kymmenen) vuotta.
- Määrityssivua ja huollon seurantaalukkoa on päivitettävä käyttöönötosta alkaen ja jokaisen tarkastuksen yhteydessä.

- **1** Valmistajan tunniste.

- **2** Yhteystieto.

- **10** Kuvake, joka käsklee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä.

- **9** CE-merkintä / Ilmoitetun laitoksen nro.

- **8** Viitestandardi: julkaisuvuosi.

## NOMENKLATUR (#1):

- 1 - Loop för upphängning.
- 2 - Etikett A identifierar loopen för upphängning på fallskyddet.
- 3 - Identifieringsetikett.
- 4 - Loop som tillåter att man slår ett lårk huvud.

## VARNINGAR :

- **Förlängningslinan NSANEX, utan energiabsorbent, får inte användas som ett system för att förhindra fall.** Vi påminner om att i ett fallskyddssystem får endast en sele för fallskydd EN361 användas som skydd för kroppen.

- Den totala längden för ett undersystem som har en linna med energiabsorbent, fasta ytterändar och kopplingar får inte överstiga två meter (till exempel förlängningslina+ kopplingar + energiabsorbent med integrerad linna + kopplingar) (#3). Det rekommenderas inte att tillsammans använda två linor försedda med energiabsorbenter eftersom för en av energiabsorbenterna med Y-linna kommer inte ha den outnyttjade änden fäst på selen.

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.

- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.

- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera eventuella krissituationer.

- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.

- Denna utrustning får inte heller belastas bortom dess gränser eller i någon annan situation än den som den är avsedd för.

- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare ; Varning. Spänn inte fast mer än en person i linan. - Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.

- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt. Innan arbetet påbörjas vidta lämpliga försiktighetsåtgärder vid användning av energiabsorbenter tillsammans med en eventuell viktbelastning på en vass kant.

## BESKRIVNING (#1):

Förlängningslinan NSANEX är utformad enligt normen EN354 :2010. Den har särskilt testats för att förlänga fästpunkten på ryggen på fallskyddsselen (Enbart på ryggfästet). Den består delvis av en publiknande linna av dyneema/polyamid som har låg smältpunkt (140°C) och längden är på 0,35m (0,3m efter man knutit ett lårk huvud).

## INFÄSTNINGEN AV FÖRLÄNGNINGSLINAN (# 2):

**1 :** För in den stora loopen i fästöglan på fallskyddsselen.

**2 :** Knyt ett lårk huvud runt ankningfästet genom att föra igenom den lilla loopen genom den stora.

**3 :** Dra åt lårk huvudet och se till att inte vrida linorna.

## KONTROLLER :

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska

du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en person med kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.

- Vid montering med andra säkerhetskomponenter, kontrollera kompatibiliteten för varje komponent och säkerställ att alla rekommendationer i produkternas manualer och normer för fallskyddssystem följs. Kontrollera i synnerhet att säkerhetsfunktionen på en komponent inte påverkas av säkerhetsfunktionen på en annan komponent och att de inte står varandra.

- Innan ett fallskyddssystem börjar användas är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymmet (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.

- Kontrollera genom inspektion före, under och efter användning att utrustningen är i gott skick och felfri : hur linorna ser ut, sömmarna, kopplingarna. Kontrollera att det inte finns något slitage, snitt, nötning, brytpunkter, deformationer, spår av oxidation, knutar eller missfärgning och säkerställ att märkningar är tydliga, (identifiering och/eller giltighetsdatum). Kontrollera kopplingarnas skick och deras funktion.

## ANVÄNDNING :

- Det är nödvändigt för säkerheten att ankringspunkten alltid har korrekt position, på minimalt avstånd för att minska risken för fall och fallnets höjd. Vid risk för fall, minska så mycket som möjligt mängden slak linna. Undvik de områden där det finns risk för fall.

- Under användning, säkerställ regelbundet alla reglage- och fästdelar på skyddsutrustningen. Dessa selar måste skyddas mot alla yttre påfrestningar: mekaniska påfrestningar (fysiska stötar, vassa kanter...), kemiska påfrestningar (angrepp av syra, alkaliska ämnen, lösningsmedel...), elektriska påfrestningar (kortslutningar, elektriska bågar...) eller termiska påfrestningar (heta ytor, svetsbrännare...).

- Fallskyddssystem måste anslutas till baksidan av selen, eller längst ut på förlängningsremmen om den är utrustad med en sådan, eller i de två bröstringarna samtidigt. Dessa punkter är märkta med bokstaven A (enkel fästpunkt) eller A/2 (obligatoriskt att sätta ihop dess punkter).

- All användning utrustningen i kombination med ett fallskyddssystem måste ske i överensstämmelse med bruksanvisningen för varje enskild systemkomponent och i enlighet med följande standarder: EN353-1/EN353-2/EN 355/EN360/EN 362. För rörliga fallskydd med ett stelt (EN353-1) eller flexibel (EN353-2) förankringsstöd, är det rekommenderat att selen ansluts till bröstförankringen. För stötpufftagare (EN355) eller fallskydd som är självsterställande (EN360), ska selen anslutas till ryggförankringen.

- Förankringspunkten på strukturen till vilken fallskyddssystemet ska fästas måste vara belägen över användaren, på ett begränsat avstånd och måste uppfylla minimihållfasthetskraven i standarden EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Undvik att avvika från en lodrät position i förhållande till förankringspunkten, för att begränsa risken för ett eventuellt pendelfall.

- Efter ett fall måste utrustningen obligatoriskt förstöras för att förhindra återanvändning.

- Användning av linan med kopplingar med manuell låsning rekommenderas endast i fall då användaren inte behöver

öppna och stänga kopplingen ofta, det vill säga flera gånger under samma arbetsdag. Om så är fallet är det bäst att använda en koppling med automatisk låsning.

- En koppling får aldrig belastas på låset.

### **ALLMÄNNA ANVÄNDARVILLKOR :**

- Regelbundna kontroller utförda av en behörig besiktningsman krävs för att försäkra användarens säkerhet som är relaterad till utrustningens bibehållna effektivitet och styrka. Utrustningens tillstånd inspekteras genom obligatoriska årliga kontroller och dess fortsatta användning får endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande.

- Utsätt inte produkterna för temperaturer under -30 °C eller över +50 °C.

- Utrustningen får under inga omständigheter användas om dessa gränser inte iakttas.

- Förvaring: produkten måste förvaras på en torr, välventilerad plats, i skydd från alla direkta eller indirekta värmekällor och ultraviolett strålning. En utrustning som har blivit blöt måste torka i samma förhållanden.

- Rengöring och desinficering: endast med vatten och ett neutralt tvättmedel.

- Förpackning: använd en vattentät skyddsförpackning som inte kan ruttna.

- Transport: i förpackning och i skydd från stötar eller tryck i miljön.

- Det är förbjudet att modifiera eller reparera produkten.

- Livslängd: Personlig skyddsutrustning mot fall från höga höjder är konstruerade för många års användning under normala användnings- och förvaringsförhållanden. Hållbarheten beror på hur produkten har använts. Personlig utrustning som används i särskilt aggressiva miljöer, t.ex. i marina, kiselhaltiga eller kemiska miljöer, kan få en begränsad hållbarhet. I dessa fall måste särskild uppmärksamhet ägnas åt skydd och inspektioner före användning. Genom den årliga kontrollen utvärderas mekanismens korrekta funktion och en fortsatt användning kan endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande från inspektören eller en annan behörig person. Mot bakgrund av det ovanstående, fastställer marknadsföringschefen en rekommenderad hållbarhet för dessa produkter på 10 (tio) år.

- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.

### **FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR (#4) :**

- **1** Nr: Produktnummer.

- **2** S/N: Serienummer –Tillverkningsparti.

- **3** Maximal längd på linan: 0,35m – Genomförd 0,3 m efter man gjort ett lärkhuvud.

- **4** Tillverkningsdatum.

- **5** Utgångsdatum.

- **6** Tillverkar-ID.

- **7** Kontakt Adress.

- **8** Bifogat piktogram att läsa användarinstruktionerna före användning.

- **9** Markering EG/Nr. registrerad organisation.

- **10** Standardnorm: utgivningsår.

**Den här produkten överensstämmer med Förordning 2016/425. Den uppfyller kraven i den harmoniserade standarden EN354:2010. Försäkran om överensstämmelse finns på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### **Ansvarig instans för UE-typprovning :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### **Ansvarig instans för produktionskontroll :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **GR**

### **ONOMATOLOGIA (#1):**

**1** - Βρόχος προσάρτησης και ακύρωσης.

**2** - Ετικέτα που προσδιορίζει το βρόχο προσάρτησης και ακύρωσης ανάσχεσης πτώσεων.

**3** - Ετικέτα αναγνώρισης.

**4** - Βρόχος για την επίτευξη κόμπου αλουέτ.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :**

- Ο αναθέτης προέκτασης NSANEX, χωρίς δυνατότητα απόσβεσης ενέργειας, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως σύστημα ανάσχεσης πτώσης. Υπενθυμίζουμε ότι σε ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης, μόνο μια ζώνη ανάσχεσης πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συγκράτηση του σώματος.

- Το συνολικό μήκος ενός υποσυστήματος που διαθέτει αναδέτη ο οποίος περιλαμβάνει σύστημα απόσβεσης ενέργειας, κατασκευασμένα άκρα και καραμπίνα, δεν πρέπει υπερβαίνει

τα δύο μέτρα (π.χ. μίαντας προέκτασης + καραμπίνα + απορροφητής ενέργειας με ενσωματωμένους ιμάντες φιλέτα + καραμπίνα) (**#3**). Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται διπλά-διπλά δύο ιμάντες εφοδιασμένοι με απορροφητή ενεργείας, όπως και για το μοντέλο απορροφητή ενεργείας μαζί με τον μίαντα Υ, είναι σκόπιμο το αχρησιμοποίητο άκρο να μην είναι συνδεδεμένο με τη ζώνη.

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.

- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.

- Οι παρεμβάσεις καθ' ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

- Αυτός ο εξοπλισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης.

- Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τίθεται κάτω από τα όρια του ή σε κάθε άλλη κατάσταση παρά μόνο γι' αυτήν για την οποία προβλέπεται.

- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη; Προσοχή μην προσδένετε πάνω από ένα πρόσωπο στον αναδέτη.

- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο καταρτισμένο και ικανό ή υπό την επίτηρηση ενός τέτοιου προσώπου.

- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια. Πριν την έναρξη της εργασίας, να λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις σε περίπτωση χρήσης του κορδονίου απορροφητή ενέργειας σε πιθανή φόρτωση πάνω σε αιχμηρό άκρο.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (#1):

Ο αναδέτης προέκτασης NSANEX συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 354: 2010. Έχει σχεδιαστεί ειδικά για να επεκτείνει το πίσω σημείο προσάρτησης στην πλάτη της ζώνης ανάσχεσης πτώσης (Μόνο πάνω στο ραχιαίο σημείο προσάρτησης). Κατασκευάζεται από οωλινόειδη ιμάντα dyneema / πολυαμιδίου που έχει ένα χαμηλό σημείο τήξεως (140 ° C) και έχει μήκος 0.35m (0.3m μετά την πραγματοποίηση κόμπου αλουέτ).

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΔΕΤΗ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ (#2):

**1 :** Τοποθετήστε τον μεγάλο βρόχο στον κρίκο στερέωσης της ζώνης ανάσχεσης πτώσης.

**2 :** Πραγματοποιήστε κόμπο αλουέτ γύρω από τον κρίκο στερέωσης περνώντας τον μικρό βρόχο μέσα στον μεγάλο βρόχο.

**3 :** Σφίξτε τον κόμπο αλουέτ προσέχοντας να μην ουστρέφονται οι ιμάντες.

## ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ :

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανάχρησή του.

- Όταν συναρμολογείτε με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, ελέγξτε τη συμβατότητα κάθε εξαρτήματος και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται όλες οι συστάσεις στα σχετικά εγχειρίδια προϊόντων και τα πρότυπα προστασίας που αφορούν τις πτώσεις. Συγκεκριμένα, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ασφαλείας ενός στοιχείου δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας άλλου στοιχείου και δεν παρεμβαίνει μεταξύ τους.

- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπυπτικού συστήματος, πρέπει να επαληθεύεται ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από το χρήστη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρξει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.

- Έλεγχος, με οπτική εξέταση πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, για την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία ελαττωμάτων: κατάσταση των αναδετών, των ραφών, των συνδέσμων. Προσέξτε την απουσία φθωρών, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, αρχές ρωγμών, παραμορφώσεις, ίχνη οξείδωσης, κόμπων ή αποχρωματισμών, και να εξασφαλισθεί η αναγνωσιμότητα των σημάτων, (ταυτοποίηση και / ή της ημερομηνίας ισχύος). Ελέγξτε την καλή κατάσταση των συνδετήρων και τη λειτουργία τους.

## ΧΡΗΣΗ :

- Είναι σημαντικό για την ασφάλεια το σημείο αγκύρωσης να είναι πάντα στη σωστή θέση, σε μειωμένη στο ελάχιστο απόσταση για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πτώσεων και το ύψος της πτώσης. Σε περίπτωση κινδύνου πτώσης, μειώστε όσο το δυνατόν περισσότερο το βαθμό χαλαρότητας του αναδέτη. Αποφύγετε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης.

- Κατά τη χρήση, ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία ρύθμισης και στερέωσης του ΜΑΠ. Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να προστατεύονται από κάθε επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον : Μηχανικές επιθέσεις (σοκ, στάσεις...), χημικές (προβολή οξέων, βάσεων, διαλυμάτων...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικό τόξο...) ή θερμικές (καυτή επιφάνεια, οξυγονοκολλήσεις...).

- Το σύστημα αντιπτώσης πρέπει υποχρεωτικά να συνδέεται με την πίσω ραχοκοιλιά του λουριού, ή στο άκρο της επέκτασης της ζώνης, αν είναι εξοπλισμένη μ'αυτό, ή στους δύο κρίκους του στέρνου ταυτοχρόνως. Αυτά τα σημεία αναγνωρίζονται από το γράμμα A (μεμονωμένες ασφάλειες) ή A / 2 (να συνδέστε υποχρεωτικά αυτά τα σημεία μαζί).

- Η χρήση της ζώνης με ένα υπο-σύστημα αντιπτώσης πρέπει να είναι συμβατό με τις οδηγίες χρήσης κάθε εξαρτήματος του συστήματος και με τους κανονισμούς: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Για τις κινητές αντιπτώσεις συμπεριλαμβανομένης της σταθερής στήριξης ασφαλείας (EN353-1) ή της ευέλικτης (EN353-2) συνιστάται να συνδέσετε τη ζώνη στο ήρωτικό γάντζωμα. Για τους απορροφητές ενέργειας (EN355) της τής αυτομάτες αντιπτώσεις (EN360) συνδέστε τη ζώνη στο ραχιαίο γάντζωμα.

Το σημείο γαντζώματος πάνω στη δομή όπου θα στερεωθεί το σύστημα αντι-πτώσης θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη, σε μια απόσταση μειωμένη και πρέπει εξάλλου να απαντά στις απαιτήσεις της ελάχιστης αντίστασης από τον κανονισμό EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN). Αποφύγετε να απομακρυνθείτε κατακόρυφα από το γάντζωμα έτσι ώστε να περιοριστεί η ευρύτητα μιας τυχόν κατακόρυφης πτώσης.

- Μετά από πτώση, ο εξοπλισμός πρέπει πάντα να καταστρέφεται για να αποφευχθεί η επαναχρησιμοποίηση του.

- Η χρήση του αναδέτη με τα караμπίνερ ασφαλείας με μη αυτόματο κλείδωμα συνιστάται μόνο στην περίπτωση που ο χρήστης δεν χρειάζεται να κλείσει και να ανοίξει συχνά το караμπίνερ, δηλαδή πολλές φορές κατά τη διάρκεια της ίδιας εργασιακής ημέρας. Σε αυτήν την περίπτωση, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιούμε караμπίνερ ασφαλείας με αυτόματο κλείδωμα.

- Ένας σύνδεσμος δεν πρέπει ποτέ να μπαίνει μπουρτά από το φερμουάρ του.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΟΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ :

Ο περιοδικός έλεγχος που πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο ελεγκτή είναι απαραίτητος έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια του χρήστη που είναι συνδεδεμένη με τη συντήρηση της αποτελεσματικότητας και με την αντίσταση του εξοπλισμού. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση.

- Μην εκθέτετε αυτά τα προϊόντα σε χαμηλές θερμοκρασίες στους -30°C ή το ανώτερο στους +50°C.

- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν πρέπει να ξεπερνά με κανένα τρόπο τα όριά τους.

- Αποθήκευση : το προϊόν πρέπει να είναι αποθηκευμένο σε χώρο ξηρό και αεριζόμενο, μακριά από κάθε πηγή άμεσης ή έμμεσης θερμότητας, και από υπεριώδεις ακτίνες. Το στέγνωμα ενός εξοπλισμού βρεγμένου πρέπει να γίνεται στις ίδιες

συνθήκες.

- Καθάρσιμα και απολύμανση : αποκλειστικά με νερό με ουδέτερο σαπούνι.
- Συσκευασία : χρησιμοποιήστε μια συσκευασία προστασίας στεγανή άσπρη.
- Μεταφορά : με συσκευασία και μακριά απο κραδασμούς ή πιέσεις που οφείλονται στο περιβάλλον.
- Κάθε τροποποίηση ή επιδιόρθωση του προϊόντος απαγορεύει.
- Διάρκεια ζωής : Τα EPI ενάντια στις πτώσεις ύψους είναι για πολλά χρόνια λειτουργίας μέσα σε κανονικές συνθήκες χρήσης και συντήρησης. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται. Ορισμένα περιβάλλοντα ιδιαίτέρως επιθετικά, θαλάσσια, πυρτούχα, χημικά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των

EPI. Σ'αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία και στους ελέγχους πριν τη χρήση. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του.

Όσον αφορά τα προηγούμενα, η ενδεικτική διάρκεια ζωής των συσσωρευμένων προϊόντων από τον υπεύθυνο διακίνησης στην αγορά είναι 10 (δέκα) χρόνια.

- Φυλάξτε το φυλλάδιο αναγνώρισης και ο πίνακας επακόλουθης συντήρησης από τη στιγμή που τίθεται σε λειτουργία και μετά από κάθε εξέταση

## ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ (#4) :

- 1 Αναφ: αναφοράς προϊόντος.
- 2 Σειριακός Αριθμός : Αριθμός σειράς - Παρτίδα κατασκευής.
- 3 Μέγιστο μήκος του αναδείξι: 0.35m - Μπορεί να γίνει 0.3m μετά την πραγματοποίηση κόμπου αλουέτ.
- 4 Ημερομηνία κατασκευής.
- 5 Ημερομηνία λήξης.

- 6 Αναγνωριστικό κατασκευαστή.
- 7 Διεύθυνση Επικοινωνίας.
- 8 Εικονογράμμα συνημμένο για να διαβάσετε το φυλλάδιο πριν από τη χρήση.
- 9 Σήμανση CE / N°κοινοποιημένου οργανισμού.
- 10 Πρότυπο αναφοράς : έτος δημοσίευσης.

**Το παρόν προϊόν είναι συμβατό με τον Κανονισμό 2016/425. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της εναρμονισμένης οδηγίας EN354:2010. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

## Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

## Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τζς παραγωγής :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

# TR

## PARÇA LİSTESİ (#1):

- 1 - Karabina.
- 2 - Düşme önleme karabinasının tanımlayan A Etiketi.
- 3 - Tanımlama etiketi.
- 4 - Lark düğümü yapılımasına imkân veren halka.

## UYARILAR :

- Enerji emicisiz NSANEX uzatma halatı, düşme önleyici bir sistem olarak kullanılmamalıdır. Bir düşme önleme sisteminde, sadece EN361 düşmeyi durdurucu emniyet kemerinin gövdeyi tutmak için kullanılabilirliği hatırlatılır.
- Enerji emici, işlenmiş uç kısımlar ve konektörler içeren bir halata sahip bir alt sistemin toplam uzunluğu iki metreyi geçmemelidir (örneğin, uzatma kayışı + konektörler + entegre halatlı enerji emici + konektörler) (#3). Enerji emiciye sahip iki halat yan yana kullanılmamalı, ayrıca Y şeklinde halat içeren bir enerji emici modelde, kullanılmayan uç emniyet kemerine bağlanmamalıdır.
- Bu ürünü kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.

- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölümlü tehlikesi oluşturur.
- Bu ekipman, sınırlarının ötesinde veya öngörüldüğü durum dışındaki herhangi bir durum için kullanılmamalıdır.
- Bu ürünün münferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir ; Halata birden fazla kişiyi bağlamamaya dikkat ediniz.
- Bu ürünün kullanımı sadece eğitilmiş ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
- Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır. İşe girişmeden önce, enerji emici kordon kullanırken, keskin bir kenar üzerinde olası bir yüklemeye karşı uygun önlemleri alınız.

## AÇIKLAMA (#1):

NSANEX uzatma halatı, EN 354: 2010 standardına uygundur. Düşme önleyici emniyet kemerinin sırt bağlantı noktasını uzatmak için özel olarak tasarlanmıştır (yalnızca sırttaki toka üzerinden). Düşük ergime noktasına (140 ° C) sahip olan bir dyneema / polyamid boru biçimindeki kayıştan yapılır ve uzunluğu 0.35m'dir (lark düğümü yapıldıktan sonra ise 0.3m'dir).

## UZATMA HALATININ UYGULANMASI (# 2):

- 1 : Büyük karabinayı düşme önleyici emniyet kemerinin bağlantı halkasına yerleştiriniz.

2 : Küçük karabinayı büyük karabinanın içine sokarak, bağlantı halkasının etrafında bir lark düğümü yapınız.

3 : Kayışları bükmemeye dikkat ederek lark düğümünü sıkınız.

## KONTROLLER :

- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden tekrar kullanımı hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.

- Diğer güvenlik bileşenleri ile montaj yaparken, her bir bileşenin uyumluluğunu kontrol ediniz ve ürün kılavuzlarındaki ve yürürlükte bulunan düşme önleme sistemine ilişkin standartlardaki tüm tavsiyelere uyulduğundan emin olunuz. Özellikle, bileşenlerden birinin güvenlik işlevinin, başka bir bileşenin güvenlik işlevinden etkilenmediğinden ve bunların birbirleriyle etkileşmediğinden emin olunuz.

- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.

- Kullanmadan önce, kullanım sırasında ve sonrasında, ekipmanın iyi durumda olduğunu ve herhangi bir kusuru bulunmadığını görsel olarak kontrol ediniz: Halatların, dikişlerin, konektörlerin durumu. Herhangi bir aşınma, kesilme, yıpranma, kopma başlangıcı, deformasyon, paslanma izi, düğümler veya renk değişikliği olmadığından emin olunuz ve işaretlerin okunabilirliğini sağlayınız (tanımlama ve / veya geçerlilik tarihi). Konektörlerin durumunu ve işlevsel olup olmadıklarını kontrol ediniz.

## KULLANIM :

- Düşme riskini ve düşme yüksekliğini en aza indirmek için, bağlantı noktasının her zaman doğru bir şekilde minimum bir mesafede konumlandırılması güvenlik açısından önemlidir. Düşme riski varsa, halattaki gevşeklik miktarını mümkün olduğunca azaltınız. Düşme riskinin olduğu yerlerden kaçınız.

- Kullanım sırasında, Kişisel Koruyucu Ekipmanın ayarlama ve sabitleme unsurlarını düzenli olarak kontrol ediniz. Bu bileşenler çevresel kaynaklardan gelen tüm etkilere karşı korunmalıdır: mekanik darbeler (çarpma, keskin kenarlar ...), kimyasal etkiler (asit, baz, solvent ...) elektriksel etkiler (kısa devre, ark ...) veya termal etkiler (sıcak yüzeyler, pürmüz...).

- Düşme önleme sistemi, emniyet kemerinin arkasına veya varsa uzatma kayışının ucuna veya aynı anda iki sternal halkaya bağlanmalıdır. Bu hususlar, A harfi (tek asma faaliyeti) veya A/2 (zorunlu olarak bu noktaları birbirine bağlamak) ile tanımlanır.

- Emniyet kemerinin bir düşmeye karşı koruma alt sistemiyle birlikte kullanımı, sistemdeki her bir bileşenin kullanma talimatları ve ilgili standartlarla uyumlu olmalıdır: EN353-1 / EN353-2 / EN 355 / EN360 / EN 362. Rijit (EN353-1) veya esnek (EN353-2) can halatı içeren mobil düşme koruma sistemleri için

## ETİKET BİLGİLERİNİN AÇIKLAMASI (#4) :

- 3 Ref: ürün referansı.

- 4 S/N : Seri numarası – Üretim lot no.

- 3 Maksimum halat uzunluğu : 0.35m – Bir lark düğümü atıldıktan sonra 0.3m'ye düşürülmektedir.

- 6 Üretim tarihi.

- 7 Son kullanma tarihi.

emniyet kemerinin göğüs bağlantısına takılması önerilir. Şok emicili (EN 355) veya otomatik geri sarımlı (EN360) korumalar için, emniyet kemerini sırt bağlantısına takın.

- Düşmeye karşı koruma sisteminin sabitlendiği yapı üzerindeki bağlantı noktası kullanıcının üzerinde kısa bir mesafede olmalı ve EN795 :2012 (R ≥ 1200DaN) standardı kapsamında minimum güç gereksinimlerini karşılamalıdır. Olası bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlandırmak için bu bağlantının dikeyliğinden aşırı sapmamaya çalışın.

- Herhangi bir düşüşten sonra, tekrar kullanımı önlemek için ekipman imha edilmelidir.

- Halatın manuel kilitlemeli konektörlerle birlikte kullanılması, yalnızca kullanıcının konektörü sık sık, yani aynı iş gününde birkaç defa kapatıp açmak zorunda kalmaması durumunda tavsiye edilir. Aksi takdirde, otomatik kilitlemeli bir konektör kullanmak tercih sebebidir.

- Bir konektörün tokasına asla ağırlık yüklenmemelidir.

## GENEL KULLANIM KOŞULLARI :

Verimliliği ve donanımın direncini koruma ile ilgili kullanıcının güvenliğini sağlamak için uzman bir personel tarafından periyodik kontrollerin gerçekleştirilmesi gereklidir. Yıllık zorunlu kontrol, donanımın durumunu teyit eder ve serviste bakım işlemi yazılı bir ön sözleşme ile yapılır.

- Bu ürünleri -30°C altındaki veya +50°C üzerindeki sıcaklık değerlerine maruz bırakmayın.

- Bu donanımın kullanım şekli değiştirilmemeli ve taşıma kapasitesi asla aşılmamalıdır.

- Saklama: Ürün kuru ve havalandırılan bir yerde, doğrudan veya dolaylı ısı kaynaklarından ve morötesi ışınlardan uzakta saklanmalıdır. Islak donanımın kurutulması aynı koşullar altında gerçekleştirilmelidir.

- Temizlik ve Dezenfeksiyon: sadece su ve nötr sabun kullanın.

- Ambalaj: su geçirmez ambalaj malzemesi kullanın.

- Nakliye: ambalajı ve çevresel darbe veya basınçlardan korumalı olarak yapılmalıdır.

- Ürün üzerinde değişiklik veya onarım yapılması yasaktır.

- Kullanım ömrü: Düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım normal şartlarda kullanım ve saklama durumunda yıllarca kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır. Kullanım ömrü kullanma şekline bağlıdır. Özellikle bazı aşındırıcı, nemli/ıslak, silisyumlu, kimyasal maddeler kişisel koruyucu donanımın kullanım ömrünü azaltabilir. Bu durumda, kullanmadan önce koruma ve kontrollere özel dikkat gösterilmelidir. Zorunlu yıllık kontroller mekanizmanın doğru çalıştığını teyit eder ve bakım servisi sadece üreticinin veya temsilci şirketin yazılı izni ile gerçekleştirilir.

Yukarıdaki bilgiler ışığında pazarlama sorumlusu tarafından önerilen ürün kullanım ömrü 10 (on) yıldır.

- Donanım kullanıma alındıktan sonra ve her kontrol sırasında tanımlama formunu ve bakım izleme tablosunu güncel tutun.

- 1 Üretici firma bilgileri.

- 2 İletişim Adresi.

- 10 Kullanmadan önce kılavuzun okunması gerektiğini belirten piktogram.

- 9 CE işareti / Onaylı kuruluş n°.

- 8 Uyulacak standart : yaygın yılı.



**Bu ürün 2016/425 yönetmeliğine uygundur. EN354:2010 uyumlaştırılmış standardının gereksinimlerini karşılamaktadır. Uygunluk beyanı [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com) adresinde mevcuttur.**

**UE tip kontrolü için yetkili birim :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

**Ürün kontrolü için yetkili birim :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING / UDSYRETS IDENTIFIKATION / UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK / LAITTEEN TUNNISTUS / PRODUKTENS MÄRKETIKETT / ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ / DONANIM TANITIM FORMU :

<b>Type de produit</b> / Product type / Produktart / Tipo di prodotto / Tipo de producto / Tipo de produto / Producttype / Produkttype / Produkttype / Tuotetyyppi / Produkttyp / Τύπος προϊόντος / Ürün tipi :
<b>Nom du produit</b> / Product name / Produktbezeichnung / Nome del prodotto / Nombre del producto / Nome do produto / Productnaam / Produktnavn / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnamn / Όνομα προϊόντος / Ürün adı :
<b>Modèle</b> / Model / Modell / Modello / Modelo / Modelo / Model / Model / Modell / Malli / Modell / Μοντέλο / Model :
<b>N° de lot de production</b> / Production batch no. / Chargennummer der Produktion / N° lotto di produzione / N° de lote de producción / N.º de lote de produção / Productielotnummer / Produktion serie nr. / Produksjonslotnummer / Valmistuserän numero / Produktens partinummer / N° παρτίδας παραγωγής / Üretim lot numarasi :
<b>Date d'achat</b> / Date of purchase / Kaufdatum / Data di acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum / Købsdato / Kjøpsdato / Ostöpäivä / Inköpsdatum / Ημερομηνία αγοράς / Satin alma tarihi :
<b>Date de 1ère utilisation</b> / Date of 1st use / Tag der ersten Nutzung / Data del primo utilizzo / Fecha de 1e utilización / Data da 1ª utilização / Datum van 1e gebruik / Dato for første anvendelse / Dato for første bruk / 1. käyttöpäivämäärä / Datum för första användning / Ετος κατασκευής / İlk kullanım tarihi :
<b>Année de production</b> / Year of manufacture / Herstellungsjahr / Anno di produzione / Año de producción / Ano de produção / Produktie jaar / Fremstillingsår / Produksjons år / Valmistusvuosi / Tillverkningsår / Ημερομηνία 1ης χρήσης / Üretim yılı :

# EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG / REGELMÄSSIGE PRÜFUNG UND REPARATURHISTORIE / ESAME PERIODICO E CRONOLOGIA DELLE RIPARAZIONI / EXAMEN PERIÓDICO E HISTORIAL DE LAS REVISIONES / AVALIAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICO DE REPARAÇÕES / PERIODIEK ONDERZOEK EN HISTORIEK VAN DE HERSTELLINGEN / PERIODISKE GENNEMGANG OG REPARATIONSHISTORIK / PERIODISK UNDERSØKELSE OG HISTORIKK OVER REPARASJONENE / MÄÄRÄAIIKAISTARKISTUS JA KORJAUSHISTORIA / REGELBUNDEN INSPEKTION OCH REPARATIONSHISTORIK / ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ / PERİYODİK İNCELEME VE ONARIMLARIN GEÇMİŞİ :

<b>Date / Datum</b> Date / Datum / Data / Fecha / Data / Datum / Dato / Dato / Pvm / Datum / Ημερομηνία / Tarif	<b>Motif – Etat</b> Reason - Condition / Grund - Zustand / Motivo - Estado / Motivo - Estado / Reden – Staat- Årsag - status / Begrunnelse – Tilstand / Syv – Kunto / Orsak – Tillstånd / Τρόπος – Κατάσταση / Neden – Durum	<b>Contrôleur – Visa</b> Inspector - Stamp / Prüfer - Sichtvermerk / Controllore - Visto / Controlador - Visto / Controlleur – Stempel / Kontrollehed - Visa / Kontrollør stempel / Tarkastaja - lupa / Inspektör – Godkännande / Έλεγχος – Βίβα / Denetleyici - Onay	<b>Prochain examen le</b> Next inspection on / Nächste Prüfung / Próximo esame il / Próximo examen el / Próximo exame a / Volgend onderzoek op / Den næste revision / Neste undersøkelse den / Seuraava tarkastus / Datum för nästa inspektion / Επόμεν η εξέταση στις / Bir sonraki inceleme

## NEOFEU

ZONE INDUSTRIELLE RICHARD BLOCH - CHASSAGNY  
69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33

FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

[www.neofeu.com](http://www.neofeu.com)

